AromaElegance® Therm
AromaElegance® Therm DeLuxe





DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d`emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d’uso
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
RU Руководство по эксплуатации

1100125-00



A — START-/Aroma Control-Taste | START/Aroma Control button | bouton de mise en marche/Aroma Control | START/Aroma Control-toets | il tasto START/Aroma Control | START/Aroma Control-knap | START/Aroma Control-knappen | START/Aroma Control-tasten | START/Aroma Control painike | кнопка START/Aroma Control

B — DECALC/HARDNESS-Taste | DECALC/HARDNESS button | voyant lumineux détartrage | DECALC/HARDNESS-toets | il tasto DECALC/HARDNESS | DECALC/HARDNESS-knap | DECALC/HARDNESS-knappen | DECALC/HARDNESS-tasten | DECALC/HARDNESS painike | кнопка DECALC/HARDNESS

C — TIMER-Taste | TIMER button | bouton de programmation (départ différé) | TIMER-toets | il tasto TIMER | TIMER-knap | TIMER-knappen | TIMER-tasten | TIMER painike | кнопка TIMER

D — H (Stunden)-/M (Minuten)-Tasten | H (hours)/M (minutes) buttons | boutons «H» (heures) et «M» (minutes) | knoppen voor uur (H)/minuten (M) | i tasti „H“ e „M“ | H/M-knap | H/M-knappen | tastene "H" og "M" | H (tunnit) / M (minuutit) painike | кнопка H (часы)/M (минуты)

E — Display | display | Ecran d'affichage | display | display | displayet | displayen | displayet | näyttö | дисплей

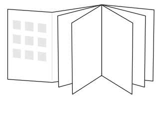
F — Griffmulde zur Entnahme des Wassertanks | recessed area to remove water tank | Accès pour retirer le réservoir d'eau | Uitsparing om de watertank te verwijderen. | Presa per rimuovere il serbatoio dell'acqua | Forsænket greb til fjernelse af vandtank | handtag för att ta bort vattenbehållaren | håndtak for å ta ut vannbeholderen | Syvennys vesisäiliön poistoa varten | выемка для снятия резервуара для

G — Wassertankskala | water level display | Indicateur du niveau d'eau | waterpeilindicator op de watertank | la scala graduata del serbatoio | vandstands skala | nivågraderingen på tanken | skaleringen på tanken | vesisäiliön mitta-asteikko | индикатор уровня воды

H — Wassertankdeckel | water tank lid | couvercle du réservoir à eau | deksel van het waterreservoir | il coperchio del serbatoio dell'acqua | vandtankens låg | locket till vattentanken | lokket til vanntanken | vesisäiliön kansi | крышка резервуара для воды

I — Griff zum Öffnen des Schwenkfilters | handle to open the swivel filter | porte-filtre amovible avec poignée | Greep om de zwenkfilter te openen. | Maniglia per aprire il filtro oscillante | håndtag til at åbne svingfilter | handtag att öppna filterbehållaren | håndtak til å åpne filterbeholderen | Suodatinsuppilon aukaisukahva | ручка для открывания поворачивающегося фильтро-держателя

J — Tropfstopp | drip stop | système anti-gouttes | druppelstop | la protezione antigocciolamento | drypstoppet | droppstopp | dryppestopp | tippalukko | противокапельный клапан



1100125-00



Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für die Melitta® Filterkaffeemaschine AromaElegance® Therm entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die vielfältigen Möglichkeiten des Geräts kennenzulernen und somit höchsten Kaffeegenuss zu erleben.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter: www.melitta.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Filterkaffeemaschine.

Zu Ihrer Sicherheit

CE Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert:

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von Kaffee in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. der Dampfaustritt am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sein denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Thermkanne

- Verwenden Sie die Kanne nicht in der Mikrowelle.
- Stellen Sie die Kanne nicht auf eine heiße Herdplatte.
- Verwenden Sie die Kanne nicht zum Aufbewahren von Milchprodukten oder Babynahrung, es besteht die Gefahr von Bakterienwachstum.
- Legen Sie die gefüllte Kanne nicht hin, da Flüssigkeit austreten könnte.
- Hartnäckige Verschmutzungen mit Melitta® Perfect Clean Accessories Reiniger entfernen.
- Äußeres Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit der Angabe auf dem Typenschild am Geräteboden übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Nicht benötigtes Kabel können Sie im Kabelfach verstauen. ①
- **NUR Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit durch Betätigen der Tasten H und M ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste möglich. **Das Gerät ist erst nach Programmierung der Uhrzeit betriebsbereit.** Sie können die Displaybeleuchtung durch gleichzeitiges, langes (> zwei Sekunden) Drücken der Tasten H und M ② ausschalten bzw. wieder anschalten.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Wasserreste zurückgeblieben sein. Spülen Sie das Gerät zweimal mit maximaler Wassermenge ohne Filtertüte und Kaffeemehl, um es zu reinigen.
- Für optimalen Kaffeegenuss und eine komfortable Handhabung ist das Gerät mit verschiedenen Funktionen ausgestattet. Diese Funktionen werden im Folgenden erläutert.

3. Einstellung der Wasserhärte

Je nach Wasserhärte kann das Gerät mit der Zeit verkalken. Damit nimmt auch der Energieverbrauch des Gerätes zu, da die Kalkschicht im Heizelement eine optimale Übertragung der Heizenergie auf das Wasser verhindert. Zur Vermeidung von Schäden muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Hierbei unterstützt Sie die Verkalkungsanzeige ③. Das dauerhafte Leuchten der roten LED signalisiert Ihnen, dass Sie das Gerät entkalken müssen (siehe Punkt 6).

Härtegrad-Einstellung	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
NUR AromaElegance® Therm: LED Blinkrhythmus (Taste DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
NUR AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabelle 1

Das Gerät ist bei Auslieferung auf Wasser mit hoher Härte (Härtegrad-Einstellung 4) voreingestellt. Den Wasserhärtegrad in Ihrer Region können Sie bei Ihrem lokalen Wasseranbieter erfragen oder mit einem im Handel erhältlichen Wasserhärtemessstreifen ermitteln.

Bei weicherem Wasser kann die Verkalkungsanzeige auf entsprechend selteneres Entkalken angepasst werden:

Melitta® AromaElegance® Therm
- Halten Sie die Taste DECALC/HARDNESS ③ länger als zwei Sekunden gedrückt. Die rote LED beginnt zu blinken. Im Auslieferungszustand blinkt die LED viermal kurz mit jeweils einer folgenden Pause (…■■■■…).
- Sie können die Wasserhärte in drei weiteren Stufen einstellen. Mit jeweils einem kurzen Druck auf die Taste DECALC/HARDNESS ③ wechselt die Anzeige auf ein-, zwei- bzw. dreimaliges kurzes Blinken, jeweils gefolgt von einer Pause (…■…, …■■…, …■■■…).
- Die Einstellungen und Anzeigen entnehmen Sie bitte Tabelle 1.
- Haben Sie den gewünschten Wasserhärtegrad eingestellt, halten Sie die Taste DECALC/HARDNESS ③ erneut länger als zwei Sekunden gedrückt. Die rote LED erlischt und Ihre Einstellung ist damit gespeichert.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe
- Halten Sie die Taste DECALC/HARDNESS ③ gedrückt und stellen Sie durch kurzes Drücken der M-Taste ② den gewünschten Wasserhärtegrad ein. Die Härtegrad-Einstellung wird Ihnen hierbei im Display angezeigt.
- Haben Sie den gewünschten Wasserhärtegrad eingestellt, lassen Sie die Taste DECALC/HARDNESS ③ los. Ihre Einstellung ist damit gespeichert.

Bitte beachten
- Während des Brühvorgangs kann die Wasserhärte nicht programmiert werden.
- Die zuletzt gewählte Härtegrad-Einstellung bleibt auch nach Ziehen des Netzsteckers erhalten.

4. Kaffeezubereitung

Für aromatischen Kaffeegeschmack und einen optimalen Sitz der Filtertüte im Filterhalter empfehlen wir die Verwendung von Melitta® Filtertüten 1x4®.

4.1 Kaffee brühen

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Entnehmen Sie den abnehmbaren Wassertank indem sie ihn an der dafür vorgesehenen Griffmulde greifen und gerade nach oben ziehen. ⑥
- Nehmen Sie den Wassertankdeckel ab und füllen Sie direkt am Wasserhahn die gewünschte Menge kaltes Wasser in den Wassertank. Mit Hilfe der Skalierung am Tank können Sie die gewünschte Tassenanzahl abmessen. Kleines Tassensymbol = ca. 85ml Kaffee pro Tasse, großes Tassensymbol = ca. 125 ml Kaffee pro Tasse. ⑥
- Verschließen Sie den Tank mithilfe des Tankdeckels und setzen Sie den Tank nun wieder in das Gerät ein. Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Tank gerade auf das Gerät setzen. Die dafür vorgesehene Führungsschiene am Gerät (links vom Tank) hilft Ihnen dabei. ⑦
- Schwenken Sie den Filter zur rechten Seite und nehmen ihn aus der Halterung ⑧. Sie können den Filter nun komfortabel auf der Küchenarbeitsfläche abstellen.
- Falten Sie eine Melitta® Filtertüte 1x4® an den Prägenähten und setzen Sie sie in den Filter. Drücken Sie die Filtertüte per Hand in den Filter hinein, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. ⑨
- Geben Sie den gemahlenen Kaffee in die Filtertüte. Dosieren Sie nach Ihrem persönlichen Geschmack. Wir empfehlen die Verwendung von 6g Kaffeepulver pro großer Tasse.
- Setzen Sie den Filter in die dafür vorgesehene Halterung zurück. Dazu hängen Sie ihn zunächst mit der Lasche an der Oberseite des Schwenkarms ein und drücken den runden Fuß des Filters anschließend unten in die Klammer. Ein hörbares Klicken signalisiert Ihnen, dass der Filter eingerastet ist. ⑩
- Schwenken Sie den Filter in das Gerät zurück und stellen Sie die Thermkanne mit geschlossenem Deckel ⑭ in das Gerät. ⑪
- Schalten Sie das Gerät ein ④. Die grüne LED leuchtet und der Brühvorgang beginnt.
- Zur vollen Aroma-Entfaltung auch bei der Zubereitung von weniger als 6 Tassen sind die Melitta® AromaElegance® Therm Modelle standardmäßig mit **Aroma Control** ausgestattet. So erhalten Sie auch bei kleineren Zubereitungsmengen ein optimales, aromatisches Kaffeeergebnis. Drücken Sie bei der Zubereitung von 2-5 Tassen die START-Taste ④ länger als zwei Sekunden. Die grüne LED blinkt und der Brühvorgang beginnt.
- Das Gerät schaltet kurz nach dem Brühen automatisch ab. Dies vermeidet unnötigen Stromverbrauch

und spart Energie. Selbstverständlich können Sie das Gerät auch jederzeit manuell abschalten.
- Der Tropfstopp verhindert das Nachtropfen von Kaffee, wenn Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen. ⑫
- Die benutzte Filtertüte können Sie mit Hilfe des entnehmbaren Filters einfach und problemlos entsorgen. ⑧

4.2. Timer-Funktion (NUR Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Das Gerät ist mit einer Timer-Funktion ausgestattet. Damit wird der Brühvorgang zu einem von Ihnen programmierten Zeitpunkt automatisch gestartet.

- Bereiten Sie das Gerät wie unter „4.1. Kaffee brühen" beschrieben vor, jedoch ohne die START-Taste zu betätigen. ④
- Zur Einstellung der gewünschten Startzeit halten Sie die TIMER-Taste ⑤ gedrückt und stellen Sie die gewünschte Startzeit durch wiederholtes Betätigen der Tasten H und M ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste H bzw. M möglich. Bei der ersten Programmierung blinkt im Display 00:00.
- Nach dem Loslassen der TIMER-Taste erscheint nach zwei Sekunden wieder die aktuelle Uhrzeit. Die gewählte Startzeit ist gespeichert bis eine andere Zeit eingestellt oder das Gerät vom Netz getrennt wird.
- Durch erneutes kurzes Betätigen der TIMER-Taste wird die Timer-Funktion für den nächsten Brühvorgang aktiviert. Zur Kontrolle leuchtet die weiße LED ⑤ und im Display erscheint kurz die programmierte Startzeit.
- Sollten Sie die Aktivierung der **Aroma Control** Funktion für die programmierte Brühung wünschen, so drücken Sie die START-Taste ④ länger als zwei Sekunden. Zusätzlich zur weißen LED leuchtet nun auch die grüne LED ④.
- Das Gerät startet die Kaffeezubereitung automatisch zu der von Ihnen programmierten Startzeit.
- Durch erneutes kurzes Drücken der TIMER-Taste kann die Timer-Funktion jederzeit deaktiviert werden. Die weiße LED erlischt. ⑤
- Wenn Sie vor der programmierten Startzeit Kaffee zubereiten möchten, drücken Sie die START-Taste ④. Die Timer-Funktion wird hierdurch deaktiviert.

5. Bedienung der Thermkanne

- Der gebrühte Kaffee läuft durch das zentrale Ventil am Thermdeckel in die Kanne.
- Zum Ausschenken des Kaffees drücken Sie den Verschlusshebel nach unten. ⑬
- Für ein einfaches Abnehmen des Deckels halten Sie die seitlich anliegenden Verschlüsse gedrückt und heben Sie den Deckel nach oben ab. ⑭

6. Reinigung und Pflege

Äußere Reinigung
- Das Gehäuse können Sie mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Der Kannendeckel, der Filter und der Tankdeckel sind spülmaschinengeeignet.

Entkalkung
Basierend auf der von Ihnen voreingestellten Wasserhärte (siehe Punkt 3) sollte die Entkalkung kurzfristig durchgeführt werden, nachdem die Verkalkungsanzeige ③ aufleuchtet. Das Entkalkungsprogramm steht nur dann zur Verfügung, wenn die Verkalkungsanzeige leuchtet.

- Dosieren Sie die Entkalkerflüssigkeit nach Herstellerangaben und füllen Sie sie in den Wassertank. ⑥ Wir empfehlen die Verwendung von Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Betätigen Sie kurz die Taste DECALC/HARDNESS ③. Die rote LED beginnt zu blinken. Im Display blinkt das Wort „CALC" **(NUR Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Der Entkalkungsprozess läuft automatisch ab und dauert ca. 25 Minuten.
  Die Restdauer wird im Display angezeigt **(NUR Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Achtung: Nur durch einen vollständig durchgeführten Entkalkungsprozess werden sämtliche Kalkrückstände entfernt und die rote LED erlischt. Daher darf der Entkalkungsprozess nicht vor Ablauf der 25 Minuten abgebrochen werden.**
- Nach dem vollständigen Ablauf des Entkalkungsprozesses erlischt die Beleuchtung der DECALC/HARDNESS-Taste. ③ Das Gerät schaltet sich automatisch ab und wechselt in den Stand-by Betrieb.
- Nach Beendigung des Entkalkungsprozesses müssen Sie das Gerät zweimal mit der Maximalmenge Wasser ohne Kaffee betreiben, um Entkalkerreste vollständig zu entfernen.

7. Entsorgungshinweise

- Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

Dear customer,

Thank you for choosing the Melitta® AromaElegance® Therm filter coffee machine. The operating manual will help you to familiarise yourself with your appliance's many features and to experience the ultimate in coffee enjoyment.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.melitta.de

We hope you will be very happy with your new filter coffee machine.

For your safety

CE The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute:

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

1. Safety notice

- The appliance is suitable for use in private households or for preparing coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket if it is not being used for longer periods.
- During use parts of the appliance e.g. the steam outlet at the filter can become very hot. Avoid contact with these parts and with hot steam.
- Do not open the filter while brewing.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water.
- This appliance can be used by children who are 8 years old or over, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers associated with it. Cleaning and maintenance of the appliance should not be undertaken by children unless they are 8 years old or over and are supervised. The appliance and power cable should be kept away from children under 8 years old.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.
- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorised repair workshop.

Therm jug

- Do not use the pot in the microwave.
- Do not place the pot on a hot oven.
- Do not use the pot to store milk products or baby food as bacteria could develop.
- Do not lay the pot on its side if it contains liquid as the liquid could leak.
- Clean tenacious staining with special cleaner.
- Use a soft damp cloth to clean the exterior.

2. Before first use

- Ensure that the power supply in your home corresponds to that on the model plate on the base of the appliance.
- Connect the appliance to a power source. Unused cable can be stored in the base of the appliance. ①
- **Only Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Set the current time using the H and M buttons ②. This goes faster if you hold down the button. **The appliance is only ready for use after setting the time.** By simultaneously holding down the H and M buttons ② for longer than two seconds, you can turn the display light on or off.
- All appliances have been tested during production to ensure they work perfectly. Therefore there may be for example water deposits remaining. Rinse the appliance twice with the maximum amount of water and without a filter bag or ground coffee, in order to clean it.
- For the best coffee enjoyment and convenient use, the appliance is equipped with various features. These features are explained below.

3. Set water hardness

Depending on water hardness lime scale may build up in the appliance. This increases the appliance's energy consumption as lime scale on the heating element can prevent the water heating effectively. To avoid damage the appliance must be descaled regularly.
The descaling display helps you with this. ③.
If the red LED is permanently lit this shows that the appliance needs to be descaled (see point 6).

The appliance is pre-set for a high level of water hardness (level 4). You can find out the level of water hardness in your area by asking your local water provider or by using water hardness measuring strips available in the shops. For softer water the descaling display can be adjusted to descale less often:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Hold down the DECALC/HARDNESS button ③ for longer than two seconds. The red LED will start to flash. In the factory settings the LED flashes four times with the following pauses (…■■■■…).
- You can set the water hardness at three other levels.

Hardness setting	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
ONLY AromaElegance® Therm: LED flash rhythm (DECALC/HARDNESS button ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
ONLY AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

GB

Table 1

By briefly pressing the DECALC/HARDNESS button ③ the display changes to flashing briefly once, twice or three times, each time followed by a pause (…■…, …■■…, …■■■…).

- The settings and display are shown in table 1.
- Once you have set the desired level of water hardness, hold down the DECALC/HARDNESS button ③ again for longer than two seconds. The red LED will go off and your settings are saved.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe

- Hold down the DECALC/HARDNESS button ③ and by briefly pressing the M button ② set the desired level of water hardness. The hardness level will be shown in the display.
- Once you have set the desired level of hardness let go of the DECALC/HARDNESS button ③. Your settings are now saved.

Please note

- Water hardness cannot be programmed while brewing.
- The last water hardness level chosen remains even after removing the power cable.

4. Making coffee

For aromatic coffee flavour and the best fit for your filter bag in the filter holder, we recommend using Melitta® filter bag 1x4®.

4.1. Brewing coffee

- Ensure that the appliance is connected to a power source.
- Remove the detachable water tank by holding the recessed grip and pulling straight up. ⑥
- Remove the water tank lid and fill with the desired amount of fresh water from the tap. Using the water level indicator on the tank you can choose the correct number of cups.
  Small cup symbol = approx. 85ml coffee per cup, large cup symbol = approx. 125 ml coffee per cup. ⑥
- Close the tank by replacing the lid and insert the tank back in the appliance. Please ensure that you replace the tank upright in the appliance. The guide rails on the appliance (left of the tank) will help you with this. ⑦
- Swivel the filter to the right and remove it from the holder ⑧. You can now conveniently rest the filter on your kitchen worktop.
- Fold a Melitta® filter bag 1x4® at the embossed seams and place in the filter holder. Press the filter bag into the filter holder by hand, to ensure the best fit. ⑨
- Put the ground coffee into the filter bag. The amount depends on your personal taste. We recommend using 6 g of ground coffee per large cup.
- Put the filter back into its holder. For this hang first the eyelet of the filter on the top of the swivel arm and afterwards press the round base into the clip. An audible click tells you it is inserted properly. ⑩
- Swivel the filter back into the appliance and place the therm jug with closed lid ⑭ in the appliance. ⑪
- Turn the appliance on ④. The green LED lights up and brewing begins.
- To fully develop the flavour of your coffee even when preparing less than 6 cups, the Melitta® AromaElegance® Therm models are fitted with the **Aroma Control** feature as standard. So even when preparing small quantities of coffee you get the best aromatic coffee experience. When making 2-5 cups press the START button ④ for longer than two seconds. The green LED flashes and brewing begins.
- The appliance turns of automatically short after brewing. This avoids the unnecessary use of electricity and saves energy. You can of course turn the appliance off manually at any time.
- The drip stop prevents your coffee from dripping, when you remove the pot from the appliance. ⑫
- With the help of the detachable filter you can dispose of the coffee filter bag simply and easily. ⑧

4.2. Timer feature (ONLY Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

The appliance is fitted with a timer. This allows you to set a time at which brewing will automatically begin.

- Prepare the appliance as described in point 4.1. brewing coffee, but without pressing the START button.
- To set the desired start time hold down the TIMER button ⑤ and press the H and M buttons ② repeatedly to set the desired start time. This goes faster if you hold down the H and M buttons. The first time you programme it, the display will show 00:00.
- After letting go of the TIMER button, the current time will show after two seconds. The chosen start time is saved until you set a different time or remove the appliance from the power source.
- By briefly pressing the TIMER button again, the timer feature is activated for the next brewing process. To show this, the white LED ⑤ lights up and the programmed start time shows briefly in the display.
- If you wish to activate the **Aroma Control** for the programmed brewing, then press the START button ④ for longer than two seconds. Now as well as the white LED, a green LED ④ will light up.
- The appliance automatically starts to make the coffee at the time you have set.

- By pressing the TIMER button again, the timer feature can be deactivated at any time. The white LED goes off. ⑤
- If you want to make coffee before the programmed start time then press the START button ④. The timer feature will then be deactivated.

5. Using the insulated pot

- The brewed coffee flows through the central valve in the insulated lid of the pot.
- To pour coffee press down on the sealing lever. ⑬
- Remove the lid simply by pressing the seals on the side while lifting the lid up. ⑭

6. Cleaning and maintenance

External cleaning
- The housing can be cleaned with a soft damp cloth.
- The jug lid, the filter insert and the swivel filter can be washed in the dishwasher.

Descaling
Based on the water hardness level you have set (see point 3) the descaling programme should be run promptly after the DECALC/HARDNESS button ③ lights up. The descaling programme is only available when the descaling display lights up.

- Follow the manufacturers instructions regarding amounts and pour the descaler into the water tank. We recommend using Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Briefly press the DECALC/HARDNESS button ③. The red LED begins to flash. In the display the word "CALC" flashes **(ONLY Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- The descaling process will run automatically, it takes about 25 minutes. The time remaining is shown in the display **(ONLY Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Attention: Only by carrying out the descaling process completely, all limescale deposits will be removed and the red light on the DECALC/HARDNESS button will go off. The descaling process should therefore not be interrupted before it has run for the full 25 minutes.**
- After the descaling process is completed the DECALC/HARDNESS button light will go off. The appliance will turn off automatically and go into stand-by mode.
- At the end of the descaling process, the appliance should be rinsed twice through, using the maximum amount of water without coffee, in order to completely remove any remaining limescale deposits.

7. Notes on disposal

- Appliances labelled with this symbol are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi la cafetière filtre AromaElegance® Therm de Melitta®. Le mode d'emploi aidera à connaître parfaitement votre cafetière pour une entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet : www.melitta.fr (France) ou www.melitta.be (Belgique).

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre nouvelle cafetière filtre.

Pour votre sécurité

L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :

Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

- L'appareil est destiné à un usage domestique, c'est-à-dire à une préparation de café dans des quantités domestiques habituelles. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Au cours de l'utilisation, des éléments de l'appareil deviennent très chauds, comme la sortie de vapeur du porte-filtre. Évitez le contact avec ces éléments ainsi qu'avec la vapeur chaude.
- Veuillez ne pas ouvrir le porte-filtre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils

sont âgés de 8 ans ou plus et sont surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à distance des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.

FR

Verseuse isotherme

- Veuillez ne pas placer la verseuse au micro-onde.
- Veuillez ne pas placer la verseuse sur une plaque de cuisson chaude.
- Veuillez ne pas utiliser la verseuse pour conserver des produits laitiers ou des aliments pour bébés : il existe un risque de développement bactérien.
- Veuillez ne pas coucher la verseuse pleine car du liquide pourrait en sortir.
- Pour éliminer les taches tenaces, nous vous recommandons d'utiliser les produits de nettoyage Melitta® Perfect Clean.
- Nettoyer l'extérieur de la verseuse avec un chif-fon doux et humide.

2. Avant la première utilisation

- Assurez-vous que le voltage de votre réseau électrique domestique concorde avec l'indication de la plaque signalétique sur le socle de l'appareil.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique. Vous pouvez ranger le cordon non utilisé dans l'espace prévu à cet effet. ②
- **UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta® :** Réglez l'heure actuelle grâce aux boutons « H » et « M » ②. Une avance rapide est possible en maintenant le bouton concerné pressé. **L'appareil est prêt à l'emploi unique-ment après la programmation de l'heure.** Vous pouvez désactiver ou réactiver l'éclairage de l'affichage en pressant en même temps et pendant plus de deux secondes les boutons « H » et « M » ②.
- Le bon fonctionnement de nos appareils sont contrôlés lors de la production. À cet effet, votre appareil peut, par exemple, contenir des restes d'eau. Afin de nettoyer l'appareil, rincez-le à deux reprises avec une quantité d'eau maximale, sans filtre ni café.
- Pour un plaisir optimal de café et pour une manipulation confortable, l'appareil est équipé de différentes fonctions. Ces fonctions sont expliquées ci-après.

3. Réglage de la dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau, l'appareil peut s'entartrer avec le temps. Lorsque l'appareil est entartré, la consommation d'énergie augmente puisque la couche de calcaire dans l'élément chauffant empêche une diffusion optimale de l'énergie de chauffe dans l'eau. Afin d'éviter tout dommage, l'appareil doit être régulièrement détartré. À ce sujet, l'indicateur d'entartrage vous aide ③. L'éclairage continu du témoin rouge vous indique que vous devez détartrer l'appareil (cf. point 6).

À la livraison, l'appareil est préréglé avec une dureté de l'eau élevée (degré de dureté paramétré : 4). Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau de votre région auprès de votre fournisseur d'eau local ou l'établir à l'aide d'une bandelette de mesure de la dureté de l'eau disponible dans le commerce.

Dans le cas d'une eau plus douce, l'indicateur d'entartrage peut être ajusté de manière appropriée pour un détartrage moins fréquent :

AromaElegance® Therm de Melitta®
- Maintenez le bouton de détartrage / dureté ③ pressé pendant plus de deux secondes. Le témoin rouge commence à clignoter. À la livraison, le témoin clignote brièvement quatre fois. La combinaison de clignotements est suivie d'une pause (…■■■■…).
- Vous pouvez régler la dureté de l'eau en trois étapes : à chaque fois grâce à une brève pression du bouton de détartrage / dureté ③, l'indicateur clignote brièvement une fois, deux fois ou trois fois. Chaque combinaison de clignotement(s) est suivie d'une pause (…■…, …■■…, …■■■…).
- Pour les paramétrages et indicateurs, référez-vous au tableau 1.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, maintenez une nouvelle fois le bouton de détartrage / dureté ③ pressé pendant plus de deux secondes. Le témoin rouge s'éteint et votre réglage est enregistré.

AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®
- Maintenez le bouton de détartrage / dureté ③ pressé et réglez le degré souhaité de dureté de l'eau en pressant brièvement le bouton « M » ②. Le réglage du degré de dureté apparaît dans l'écran d'affichage.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, relâchez le bouton de détartrage / dureté ③. Votre réglage est enregistré.

Attention
- La dureté de l'eau ne peut pas être programmée pendant que du café passe.
- Le dernier paramétrage choisi de degré de dureté est conservé même après le débranchement de l'appareil.

4. Préparation du café

Pour un café aromatique et pour un positionnement optimal du filtre dans le porte-filtre, nous recommandons l'utilisation des filtres 1x4® de Melitta®.

Réglage du degré de dureté	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
UNIQUEMENT AromaElegance® Therm : Rythme de clignotements du témoin lumineux (bouton de détartrage / dureté ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe : Affichage	1	2	3	4

Tableau 1

4.1. Préparation du café

- Assurez-vous que l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- Retirez le réservoir à eau amovible de l'appareil en le tenant par la poignée prévue à cet effet et tirez droit vers le haut. ⑥
- Ôtez le couvercle du réservoir à eau et remplissez directement au robinet le réservoir à eau avec la quantité d'eau froide souhaitée. Grâce à l'échelle du réservoir, vous pouvez mesurer le nombre de tasses souhaités. Petit symbole de tasse = environ 85 ml de café par tasse, grand symbole de tasse = environ 125 ml de café par tasse. ⑥
- Refermez le réservoir à eau à l'aide du couvercle de réservoir et replacez-le dans l'appareil. Veuillez faire attention à positionner le réservoir du correctement sur l'appareil. La glissière de guidage prévue à cet effet sur l'appareil (à gauche du réservoir) est là pour vous aider. ⑦
- Pivotez le porte-filtre sur la droite et ôtez-le du support ⑧. Vous pouvez à présent poser le filtre confortablement sur le plan de travail de la cuisine.
- Ouvrez un filtre Melitta® 1x4® et placez-le dans le porte-filtre. Pressez manuellement le filtre dans le porte-filtre afin de garantir un placement optimal. ⑨
- Disposez du café moulu dans le filtre. Dosez selon votre goût personnel. Nous recommandons l'utilisation de 6 g de café moulu par grande tasse.
- Replacez le porte-filtre dans le support prévu à cet effet. Pour cela, accrocher l'oeillet du porte filtre en haut du bras articulé et ensuite presser la base ronde sur le bras articulé. Un clic audible vous signale que le porte-filtre est enclenché. ⑩
- Pivotez le porte-filtre afin qu'il soit à nouveau dans l'appareil et placez la verseuse isotherme avec son couvercle fermé ⑭ dans l'appareil. ⑪
- Allumez l'appareil ④. Le témoin vert s'éclaire et la préparation du café commence.
- Les modèles AromaElegance® Therm de Melitta® sont équipés de la fonction **Aroma Control** pour garantir l'entière diffusion des arômes même lors de la préparation de moins de 6 tasses. Vous obtenez ainsi un résultat de café optimal et aromatique, même pour des petites quantités de préparation. Lors de la préparation de 2 - 5 tasses, pressez le bouton de mise en marche ④ pendant plus de deux secondes. Le témoin vert clignote et la préparation du café commence.
- L'appareil s'éteint automatiquement et rapidement après la préparation. Cela évite une consommation énergétique inutile et économise de l'énergie. Bien entendu, vous pouvez aussi éteindre l'appareil manuellement à tout moment.
- Le système anti-gouttes empêche que des gouttes de café coulent lorsque vous enlevez la verseuse de l'appareil. ⑫
- Vous pouvez retirer facilement le filtre usagé à l'aide du porte-filtre amovible. ⑧

4.2. Fonction de départ programmé (UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®)

L'appareil est équipé d'une fonction de départ programmé (« Timer »). La préparation du café démarre ainsi automatiquement à l'heure que vous avez programmée.

- Préparez l'appareil comme décrit dans « 4.1 Préparation du café », toutefois sans presser le bouton de mise en marche. ④
- Pour régler l'heure souhaitée de départ, maintenez le bouton de départ programmé ⑤ pressé et paramétrez l'heure souhaitée de départ en pressant à plusieurs reprises les boutons « H » et « M » ②. Une avance rapide est possible en maintenant pressés les boutons « H » et « M ». Lors de la première programmation, « 00:00 » clignote sur l'écran d'affichage.
- Une fois le bouton de départ programmé relâché, l'heure actuelle s'affiche à nouveau après deux secondes. L'heure de départ choisie est enregistrée jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit paramétrée ou que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- En pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé, la fonction de départ programmé est activée pour la prochaine préparation de café. Pour vérification, le témoin blanc s'éclaire ⑤ et l'heure de départ programmée apparaît brièvement sur l'écran d'affichage.
- Si vous souhaitez l'activation de la fonction **Aroma Control** pour la préparation programmée de café, pressez le bouton de mise en marche ④ pendant plus de deux secondes. En plus du témoin blanc, le témoin vert s'éclaire à présent aussi ④.
- L'appareil lance la préparation du café automatiquement à l'heure de départ que vous avez programmée.
- La fonction de départ programmé peut être désactivée à tout moment en pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé. Le témoin blanc s'éteint. ⑤
- Si vous souhaitez préparer un café avant l'heure de départ programmée, pressez le bouton de mise en marche ④. La fonction de départ programmé est ainsi désactivée.

FR

5. Utilisation de la verseuse isotherme

- Le café préparé coule à travers la valve centrale du couvercle isotherme de la verseuse.
- Appuyez sur le clapet pour ouvrir le bec verseur et verser le café. ⑬
- Pour retirer le couvercle, il suffit d'appuyer sur les côtés tout en le soulevant. ⑭

6. Nettoyage et entretien

Nettoyage extérieur
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un tissu doux et humide.
- Le couvercle, le porte-filtre et le couvercle du réservoir peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Détartrage
En accord avec la dureté de l'eau que vous avez préréglée (cf. point 3), le détartrage devrait être effectué dans un court délai suite à l'allumage de l'indicateur d'entartrage ③. Le programme de détartrage est uniquement disponible lorsque l'indicateur d'entartrage est allumé.

- Dosez le détartrant liquide selon les indications du fabricant et versez-le dans le réservoir à eau. ⑥ Nous recommandons l'utilisation de Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Pressez brièvement le bouton de détartrage / dureté ③. Le témoin rouge commence à clignoter. Le mot « CALC » clignote sur l'écran d'affichage **(UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®).**
- Le processus de détartrage se déroule automatiquement et dure environ 25 minutes. Le temps restant s'affiche sur l'écran d'affichage **(UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®).**
- **Attention : Les dépôts complets de calcaire seront éliminés uniquement par un processus de détartrage effectué entièrement et le témoin rouge s'éteint. Par conséquent, le processus de détartrage ne doit pas être interrompu avant l'écoulement des 25 minutes.**
- Après le déroulement complet du processus de détartrage, le bouton de détartrage s'éteint. L'appareil s'éteint automatiquement et passe en veille.
- Après le processus de détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil deux fois avec la quantité d'eau maximale et sans café afin d'éliminer entièrement tous les restes de calcaire.

7. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor het Melitta® filterkoffiezetapparaat AromaElegance® Therm. Deze gebruiksaanwijzing helpt u de veelzijdige mogelijkheden van het apparaat te leren kennen en zo het opperste koffiegenot te beleven.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen hebt, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: www.melitta.be of www.melitta.nl.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe filterkoffiezetapparaat!

Voor uw veiligheid

CE Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:

Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, d.w.z. voor de bereiding van koffie in huishoudelijke hoeveelheden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bepaalde delen van het apparaat, bijv. de stoomuitlaat aan de filter, worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak deze delen niet aan en vermijd contact met de hete stoom.
- Laat de filter onaangeroerd terwijl de koffie gezet wordt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt, of dat aan de kinderen uitgelegd is hoe het apparaat veilig gebruikt wordt en welke gevaren ermee verbonden zijn en de kinderen dit begrepen hebben. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen van 8 jaar en ouder dient er steeds toezicht gehouden te worden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.

Warmhoudkan

- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Plaats de kan niet op een hete kookplaat.
- Gebruik de kan niet om melkproducten of babyvoeding in te bewaren, aangezien er gevaar bestaat voor bacteriegroei.
- Leg de gevulde kan niet neer, want dan kan de vloeistof eruit lopen.
- Hardnekkig vuil kan verwijderd worden met Melitta® Perfect Clean Accessoires Reiniger .
- De buitenzijde kan gereinigd worden met een zachte, vochtige doek.

2. Voorafgaand aan de ingebruikname

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de nominale spanning vermeld op het typeplaatje onderaan het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het overtollige deel van het netsnoer kan worden opgeborgen in het snoercompartiment. ①
- **ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Stel de klok in op het actuele uur met de H-toets en de M-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de toets ingedrukt houdt. **Het apparaat kan pas gebruikt worden als de klok ingesteld is.** U kunt de displayverlichting in- en uitschakelen door lang (> twee seconden) tegelijkertijd te drukken op de H-toets en de M-toets ②.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle apparaten perfect functioneren. Het is mogelijk dat hierdoor waterresten achtergebleven zijn in het apparaat. Spoel het apparaat tweemaal met de maximale waterhoeveelheid, zonder filterzakje® en koffie, om het te reinigen.
- Voor een optimaal koffiegenot en gebruiksvriendelijkheid is het apparaat uitgerust met verscheidene functies. Deze functies worden hierna uitgelegd.

3. Waterhardheid instellen

Afhankelijk van de waterhardheid kan het apparaat met de tijd verkalken. Daardoor neemt ook het energieverbruik van het apparaat toe, aangezien de kalklaag op het verwarmingselement een optimale warmteoverdracht aan het water verhindert. Om schade te voorkomen, moet het apparaat regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingsindicator ③ helpt u daarbij. Wanneer de rode led continu brandt, moet het apparaat ontkalkt worden (zie punt 6).

Het apparaat is bij levering ingesteld op water met een hoge hardheid (waterhardheidsgraad 4). Om de hardheid van uw water te kennen, kunt u navraag doen bij uw watermaatschappij of deze zelf meten met een normaal in de handel verkrijgbare teststrip.

Bij zachter water kan de ontkalkingsindicator ingesteld worden op minder vaak ontkalken:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Houd de DECALC/HARDNESS-toets ③ langer dan twee seconden ingedrukt. De rode led begint te knipperen. Bij standaardinstellingen knippert de led viermaal kort met daarna telkens een pauze (…■■■■…).
- Er zijn nog drie andere standen voor de waterhardheid. Druk kort op de DECALC/HARDNESS-toets ③ en de led zal een, twee of drie keer kort knipperen, gevolgd door één pauze (…■…, …■■…, …■■■…).
- Wat de instellingen en aanduidingen betekenen, vindt u terug in tabel 1.
- Wanneer u de gewenste waterhardheid hebt ingesteld, houdt u de DECALC/HARDNESS-toets ③ opnieuw langer dan twee seconden ingedrukt. De rode led gaat uit en de instelling is opgeslagen.

NL

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe

- Houd de DECALC/HARDNESS-toets ③ ingedrukt en stel de gewenste waterhardheid in door kort te drukken op de M-toets ②. De ingestelde hardheidsgraad wordt getoond op het display.
- Als de gewenste waterhardheid is ingesteld, laat u de DECALC/HARDNESS-toets ③ los. De instelling is dan opgeslagen.

Belangrijk

- Terwijl het apparaat bezig is met koffiezetten kan de waterhardheid niet geprogrammeerd worden.
- De laatst ingestelde hardheidsgraad blijft geprogrammeerd in het geheugen als de netsnoer uitgetrokken wordt.

4. Koffiebereiding

Wij raden aan Melitta® filterzakjes 1x4® te gebruiken, aangezien deze optimaal in de filterhouder passen en resulteren in een aromatische koffiesmaak.

4.1. Koffiezetten

- Controleer of het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
- Verwijder het uitneembare waterreservoir door het vast te nemen aan de verzonken greep en dan naar boven te trekken. ⑥
- Verwijder het deksel en vul het waterreservoir direct aan de kraan met de gewenste hoeveelheid water. Aan de schaalaanduiding op het reservoir kunt u het aantal kopjes aflezen. Pictogram van klein kopje = ca. 85 ml per kopje, pictogram van grote kop = ca. 125 ml per kop. ⑥
- Doe het deksel weer op het reservoir en plaats het reservoir in het apparaat. Let erop dat u het reservoir correct op het apparaat plaatst. De geleiderail op het apparaat (links van het reservoir) helpt u daarbij. ⑦
- Zwenk de filterhouder naar rechts en neem de

Instelling hardheidsgraad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
ALLEEN AromaElegance® Therm: Ledknipperritme (DECALC/HARDNESS-toets ③)	...■......■...	...■■......■■...	...■■■......■■■...	...■■■■......■■■■...
ALLEEN AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabel 1

NL

filterhouder eruit ⑧. U kunt de filterhouder nu comfortabel op het keukenwerkblad zetten.

- Vouw de randen van een Melitta® filterzakje 1x4® om en plaats het in de filterhouder. Druk het filterzakje met de hand in de filterhouder, zodat het goed blijft zitten. ⑨
- Doe de gemalen koffie in het filterzakje. Doseer volgens uw persoonlijke smaak. Wij raden aan 6 g gemalen koffie te gebruiken voor een grote kop.
- Klik de filterhouder terug op zijn plaats. Plaats hiervoor eerst het oogje aan de bovenzijde van de filterhouder op de zwenkarm en druk vervolgens de onderzijde van de filterhouder in de ronde uitsparing van de zwenkarm. Een hoorbare ‘klik’ bevestigt dat de filterhouder juist geplaatst is. ⑩
- Zwenk de filterhouder in het apparaat en plaats de warmhoudkan met gesloten deksel ⑭ in het apparaat. ⑪
- Schakel het apparaat in ④. De groene led gaat aan en het apparaat begint koffie te zetten.
- Opdat het aroma zich ook wanneer er minder dan 6 kopjes bereid worden, ten volle kan ontwikkelen, zijn de Melitta® AromaElegance® Therm modellen standaard uitgerust met **Aroma Control**, een functie die ervoor zorgt dat er steeds aromatische koffie wordt verkregen, ook bij de bereiding van kleinere hoeveelheden. Druk bij de bereiding van 2-5 kopjes langer dan twee seconden op de START-toets ④. De groene led knippert en het apparaat begint koffie te zetten.
- Kort nadat de koffie is gezet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Zo wordt onnodig stroomverbruik voorkomen en energie bespaard. Uiteraard kunt u het apparaat ook op elk moment handmatig uitschakelen.
- De druppelstop zorgt ervoor dat er geen koffie meer uit de filter kan lekken zodra de kan uit het apparaat genomen is. ⑫
- Dankzij de uitneembare filterhouder kunt u de gebruikte filterzakjes eenvoudig en probleemloos verwijderen. ⑧

4.2. Timerfunctie (ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Het apparaat is uitgerust met een timerfunctie. Zo kunt u het koffiezetten automatisch laten beginnen op een door u geprogrammeerd tijdstip.

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven onder "4.1. Koffiezetten", maar druk niet op de START-toets. ④
- Om het gewenste beginuur in te stellen, houdt u de TIMER-toets ⑤ ingedrukt en stelt u het gewenste beginuur in door zo vaak als nodig te drukken op de H-toets en de M-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de H-toets of de M-toets ingedrukt houdt.
  Bij de eerste programmering knippert "00:00" op het display.
- Als u de TIMER-toets hebt losgelaten, wordt na twee seconden weer het actuele uur weergegeven op het display. Het ingestelde beginuur blijft opgeslagen tot er een ander beginuur wordt ingesteld, of tot de stekker van het apparaat wordt uitgetrokken.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets wordt de timerfunctie ingeschakeld voor de volgende zetbeurt. Ter controle brandt de witte led ⑤ en wordt op het display kort het geprogrammeerde beginuur weergegeven.
- Indien u de **Aroma Control**-functie wenst te activeren voor de geprogrammeerde koffiezetbeurt, drukt u langer dan twee seconden op de START-toets ④. Naast de witte led brandt nu ook de groene led ④.
- Het apparaat begint automatisch koffie te zetten op het door u geprogrammeerde tijdstip.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets kan de timerfunctie op elk moment uitgeschakeld worden. De witte led gaat uit. ⑤
- Wanneer u voor het geprogrammeerde beginuur koffie wilt bereiden, drukt u op de START-toets ④. Daardoor schakelt u de timerfunctie uit.

5. Gebruik van de thermoskan

- De versgezette koffie loopt in de kan door het centrale ventiel van het geïsoleerde deksel.
- Druk de sluithendel naar beneden om koffie te schenken. ⑬
- Verwijder het deksel door op de dichtingen aan de zijkant te drukken en het deksel op te tillen. ⑭

6. Reiniging en onderhoud

Uitwendige reiniging

- U kunt het apparaat reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het deksel, de filterhouder en het deksel van het waterreservoir zijn vaatwasserbestendig.

Ontkalking

Als het lampje van de ontkalkingsindicator ③ begint te branden, op basis van de door u ingestelde waterhardheid (zie punt 3), mag u niet lang meer wachten om een ontkalking uit te voeren.

Het ontkalkingsprogramma kan alleen uitgevoerd worden als de ontkalkingsindicator brandt.

- Doseer de ontkalkingsvloeistof overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en giet deze in het waterreservoir. ⑥ Wij raden aan Melitta® Anti Calc Filter Café Machines te gebruiken.
- Druk kort op de DECALC/HARDNESS-toets ③. De rode led begint te knipperen. Op het display knippert het woord "CALC" **(ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Het ontkalkingsprogramma wordt automatisch uitgevoerd en duurt ca. 25 minuten. Op het display wordt aangegeven hoe lang het programma nog zal duren **(ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Let op! Alleen als het ontkalkingsprogramma volledig wordt uitgevoerd, worden alle kalkresten verwijderd en gaat de rode led uit. Daarom mag het ontkalkingsprogramma niet onderbroken worden voor de 25 minuten verstreken zijn.**
- Als het ontkalkingsprogramma voltooid is, gaat de verlichting van de DECALC/HARDNESS-toets uit. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld en gaat in stand-by.
- Na het ontkalkingsprogramma moet het apparaat twee keer een werkingscyclus doorlopen met de maximale waterhoeveelheid, zonder koffie, om alle resten van het ontkalkingsproduct volledig te verwijderen.

7. Afdanking

- Apparaten die het symbool dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvoorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycled worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto la nostra macchina da caffè a cialde Melitta® AromaElegance® Therm. Le istruzioni per l'uso vi aiutano a conoscere tutte le possibilità che offre il prodotto in modo da gustare il caffè ancora di più.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet: www.melitta.de.

Vi auguriamo tanta gioia con la vostra nuova macchina da caffè a cialde.

Per la vostra sicurezza

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

IT

1. Avvertenze sulla sicurezza

- L'apparecchio è destinato all'uso privato ovvero per la preparazione del caffè in quantità comuni per uso domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dalla presa di corrente.
- Durante il funzionamento alcuni componenti dell'apparecchio, come ad es. fuoriuscita del vapore dal filtro, possono surriscaldarsi. Evitare il contatto con i componenti e con il vapore caldo.
- Durante la bollitura non si deve aprire il filtro.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non si deve assolutamente immergere l'apparecchio in acqua.
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini da 8 anni in sù se sono sorvegliati o sono stati informati sull'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che potrebbe provocare. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 anni o più e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini sotto gli 8 anni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza/ conoscenza, a patto che, per la loro sicurezza, vengano sorvegliate da una persona preposta oppure abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta® o da un'officina autorizzata.

Caraffa termica

- Non usare la caraffa nel forno microonde.
- Non appoggiare la caraffa sul fornello caldo.
- Non usare la caraffa per conservare prodotti a base di latte o alimenti per bambini perché potrebbero svilupparsi batteri.
- Non mettere la caraffa piena coricata poiché potrebbe fuoriuscire il liquido.
- Rimuovere lo sporco ostinato e le macchie con il detergente Melitta® Perfect Clean Accessories.
- Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno soffice inumidito.

IT

2. Prima della preparazione del primo caffè

- Accertarsi che la tensione domestica coincida con quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Il cavo non utilizzato si può conservare nel vano portacavo. ①
- **SOLO Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Impostare l'ora attuale premendo i tasti H ed M ②. Se si tengono premuti i relativi tasti, si può avanzare più velocemente. **L'apparecchio non funziona se prima non s'imposta l'ora.** L'illuminazione del display si può spegnere o riaccendere premendo insieme a lungo (> due secondi) i tasti H ed M ②.
- Durante la produzione, viene controllato il corretto funzionamento di tutti gli apparecchi. Tali controlli possono lasciare ad es. residui di acqua. Lavare l'apparecchio due volte con la massima quantità di acqua, senza sacchetto-filtro Filtertüte e caffè macinato, per pulirlo.
- L'apparecchio è equipaggiato con varie funzioni per renderne comodo l'uso e migliorare il gusto del caffè. Di seguito vogliamo illustrare queste funzioni.

3. Impostazione della durezza dell'acqua

In base alla durezza dell'acqua, l'apparecchio con il tempo può calcificarsi. Ciò provoca l'aumento del suo consumo di energia, infatti lo strato di calcare sul termoelemento impedisce il trasferimento ottimale dell'energia termica all'acqua. Per evitare danni occorre decalcificare regolarmente l'apparecchio. In questo caso si rivela utile l'indicazione del calcare ③.

L'accensione permanente del LED rosso segnala che l'apparecchio si deve decalcificare (vedi punto 6).

Alla consegna, l'apparecchio è preimpostato su acqua molto dura (impostazione grado di durezza 4). Per sapere il grado di durezza dell'acqua disponibile sul posto, potete rivolgervi all'azienda locale fornitrice d'acqua oppure potete rilevarlo con le strisce di misura della durezza disponibili in commercio.

Se l'acqua è piuttosto dolce, si può impostare l'indicazione del calcare su intervalli di decalcificazione meno frequenti:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Tenere premuto il tasto DECALC/HARDNESS ③ più di due secondi. Il LED rosso comincia a lampeggiare. In condizioni di consegna, il LED lampeggia ogni volta brevemente quattro volte e poi fa una pausa (…■■■■…).
- La durezza dell'acqua si può impostare su altri tre livelli. Premendo brevemente sul tasto DECALC/ HARDNESS ③ si commuta l'indicazione su uno, due o tre lampeggi brevi, seguiti rispettivamente da una pausa (…■…, …■■…, …■■■…)
- Le impostazioni e le indicazioni sono riportate nella tabella 1.
- Dopo avere impostato il grado di durezza desiderato dell'acqua, tenere nuovamente premuto il tasto DECALC/HARDNESS ③ per più di due secondi. In tal modo si spegne il LED rosso e si salva l'impostazione.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe

- Tenere premuto il tasto DECALC/HARDNESS ③ e impostare il grado di durezza desiderato premendo brevemente il tasto M ②. Il grado di durezza impostato viene indicato sul display.
- Dopo aver impostato il grado di durezza desiderato, rilasciare il tasto DECALC/HARDNESS. In tal modo si salva l'impostazione.

Si osservi

- durante la bollitura non è possibile programmare la durezza dell'acqua.
- L'ultima impostazione selezionata per il grado di durezza rimane attiva anche se si stacca l'apparecchio dalla presa di corrente.

4. Preparazione del caffè

Per mantenere il gusto aromatico del caffè e assicurare il corretto posizionamento del sacchetto filtro nel supporto, consigliamo l'impiego dei filtri Melitta® Filtertüten 1x4®.

4.1. Fare il caffè

- Accertarsi che l'apparecchio sia collegato con la presa di corrente.
- Rimuovere il serbatoio asportabile dell'acqua prendendolo dall'apposita maniglia incassata e tirandolo diritto verso l'alto. ⑥
- Togliere il coperchio dal serbatoio dell'acqua e versarvi la quantità d'acqua fredda desiderata direttamente dal rubinetto. Con l'aiuto della scala graduata del serbatoio si può misurare il numero desiderato di tazze. Simbolo tazza piccola = ca. 85 ml di caffè

Impostazione grado durezza	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
SOLO AromaElegance® Therm: Ritmo di lampeggio del LED (tasto DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
SOLO AromaElegance® Therm DeLuxe: display	1	2	3	4

Tabella 1

pronto per tazza, simbolo grande = ca. 125 ml di caffè pronto per tazza. ⑥

- Chiudere il serbatoio con il coperchio e reinserirlo nell'apparecchio. Accertarsi che il serbatoio sia posizionato diritto sull'apparecchio. Aiutarsi con l'apposita guida prevista sull'apparecchio (a sinistra del serbatoio). ⑦
- Ruotare il filtro verso destra e toglierlo dal supporto ⑧. Adesso si può appoggiare comodamente il filtro sul piano di lavoro della cucina.
- Piegare un sacchetto filtro Melitta® Filtertüte 1x4® lungo la cucitura goffrata e metterlo nel filtro. Premere il sacchetto filtro con le mani dentro il filtro per assicurarne il corretto posizionamento. ⑨
- Inserire nel sacchetto il caffè macinato. Dosarlo a proprio gusto. Si consiglia di usare 6g di caffè in polvere per tazza grande.
- Rimettere il filtro nell'apposito supporto. Un clic segnala che il filtro è scattato in posizione. ⑩
- Ruotare il filtro per reinserirlo nell'apparecchio e mettere nell'apparecchio la caraffa termica con il coperchio chiuso. ⑪
- Accendete l'apparecchio ④. Si accende il LED verde e inizia la bollitura.
- I modelli Melitta® AromaElegance® Therm sono equipaggiati di serie con **Aroma Control** per consentire lo sviluppo pieno dell'aroma anche quando si preparano meno di 6 tazze. Si ottiene così un ottimo caffè aromatico anche in caso di quantità minori. Quando si preparano 2-5 tazze, premere il tasto START ④ per più di due secondi. Il LED verde lampeggia e inizia la bollitura.
- L'apparecchio si spegne automaticamente poco dopo la preparazione del caffè. In tal modo si evita di consumare inutilmente corrente e si risparmia energia. Naturalmente si può spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento manualmente.
- La protezione antigocciolamento impedisce il gocciolamento del caffè quando si toglie il bricco dall'apparecchio. ⑫
- Il sacchetto filtro usato si può smaltire facilmente e senza problemi grazie al filtro estraibile. ⑧

4.2. Funzione timer (SOLO Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

L'apparecchio è dotato di una funzione timer. Con essa la bollitura viene avviata automaticamente all'ora da voi programmata.

- Preparare l'apparecchio come descritto in „4.1. Fare il caffè“, senza però azionare il tasto START. ④
- Per impostare l'orario di avvio desiderato tenere premuto il tasto TIMER ⑤ e impostare l'orario di avvio azionando ripetutamente i tasti H ed M ②. Se si tengono premuti i relativi tasti H ed M, si può avanzare più velocemente. Alla prima programmazione sul display lampeggia l'indicazione 00:00.
- Due secondi dopo aver rilasciato il tasto TIMER riappare l'ora attuale. L'orario di avvio selezionato rimane invariato finché non si imposta un altro orario o finché non si stacca l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Premendo brevemente di nuovo il tasto TIMER si attiva la funzione timer per la prossima bollitura. Per consentire il controllo si accende il LED bianco ⑤ e sul display appare brevemente l'orario di avvio programmato.
- Se desiderate attivare la funzione **Aroma Control** per la bollitura programmata, premete il tasto START ④ per più di due secondi. Oltre al LED bianco ora si accende anche il LED verde ④.
- L'apparecchio avvia automaticamente la preparazione del caffè all'orario di avvio che avete programmato.
- Premendo brevemente di nuovo il tasto TIMER si può disattivare in qualsiasi momento la funzione Timer. Il LED bianco si spegne. ⑤
- Se desiderate preparare il caffè prima dell'orario di avvio programmato, premete il tasto START ④. In tal modo si disattiva la funzione Timer.

5. Uso della caraffa termica

- Il caffè caldo passa per la valvola centrale del coperchio isolante della caraffa.
- Per versare il caffè spingere giù la leva di chiusura. ⑬
- Per rimuovere il coperchio basta premere le chiusure laterali e sollevare il coperchio. ⑭

6. Pulizia e manutenzione

Pulizia esterna

- L’alloggiamento si può pulire con un panno morbido inumidito.
- Il coperchio, il filtro e il coperchio del serbatoio si possono lavare nella lavastoviglie.

Decalcificazione

Quando si accende l'indicazione del calcare ③, si dovrebbe eseguire la decalcificazione il più presto possibile, a seconda della durezza dell'acqua preimpostata (vedi punto 3). Il programma di decalcificazione è disponibile solo quando è accesa l'indicazione del calcare.

- Dosare il liquido di decalcificazione secondo le indicazioni del produttore e versarlo nel serbatoio dell'acqua. ⑥ Si consiglia di usare Melitta® Anti Calc Filter Café Machines .
- Premere brevemente il tasto DECALC/HARDNESS ③. Il LED rosso comincia a lampeggiare. Sul display lampeggia la parola „CALC“ **(SOLO Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- A questo punto viene automaticamente avviato il processo di decalcificazione che durerà ca. 25 minuti. Sul display viene indicata la durata residua **(SOLO Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Attenzione: tutte le incrostazioni sono rimosse completamente solo se si esegue tutto il programma di decalcificazione e si spegne il LED rosso. Si raccomanda quindi di non interrompere il programma di decalcificazione prima dei 25 minuti.**
- Al termine dell'intero programma di decalcificazione si spegne la spia del tasto DECALC/HARDNESS. L'apparecchio si spegne automaticamente e va in stand-by.
- Al termine del programma di decalcificazione, l'apparecchio deve essere avviato due volte con l'acqua fino al livello massimo e senza caffè, in modo da rimuovere tutti i residui della sostanza decalcificante.

IT

7. Istruzioni sullo smaltimento

- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® filterkaffemaskine AromaElegance® Therm. Brugsanvisningen hjælper dig med at lære maskinens mangfoldige muligheder at kende, så du kan opleve den største kaffenydelse

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside: www.melitta.de.

Vi håber, at du bliver glad for din nye filterkaffemaskine!

Sikkerhedsoplysninger

Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter:

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

1. Sikkerhedsoplysninger

- Maskinen er bestemt til brug i private husholdninger og brygning af kaffe i normalt omfang. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Tag maskinen fra nettet, hvis den ikke bruges i længere tid.
- Nogle dele på maskinen, som f. eks. dampudløbet på filteret bliver meget varme. Undgå at røre ved disse dele og pas på, ikke at komme i kontakt med den varme damp.
- Du må ikke åbne filteret, mens der brygges kaffe.
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Maskinen må aldrig dykkes ned i vand.
- Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn af voksne eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de heraf resulterende farer. Maskinen må ikke rengøres og serviceres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre. Maskine og netkabel skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.

• Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.

Termokande

• Kanden må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
• Kanden må ikke stilles på en varm kogeplade.
• Anvend kanden ikke til opbevaring af mælkeprodukter eller babymas, der er risiko for bakterievækst.
• Den fyldte kande må ikke lægges ned, risiko for at væsken kan løbe ud.
• Sænk aldrig termokanden ned i vand, eller rengør den i opvaskemaskinen. Skyl kanden med varmt vand efter brug. Melitta Perfect Clean rengøringspulver kan også anvendes.
• Tør kanden af med en fugtig klud udvendigt.

2. Før første brug

• Kontroller, at netspændingen i installationen svarer til angivelsen på det på bunden af maskinen anbragte typeskilt.
• Tilslut maskinen til strømnettet. Ikke nødvendigt kabel kan gemmes i ledningsholderen. ①
• **KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Indstil det aktuelle klokkeslæt ved at trykke på knapperne H og M ②. Ved at holde knapperne inde, løber tiden hurtigt frem. **Maskinen er først driftsklar efter at uret er programmeret.** Displayet kan tændes / slukkes ved at trykke samtidigt og længe (> to sekunder) på knapperne H og M ②.
• Alle maskiner er på fabrikken kontrolleret for fejlfri funktion. Herfra kan der være f.eks. vandrester i maskinen. Skyl maskinen to gange med maksimal vandmængde uden Filtertüte og kaffepulver, for at rense maskinen.
• For en optimal kaffenydelse og komfortabel håndtering er maskinen udstyret med forskellige funktioner. Disse funktioner forklares efterfølgende.

3. Indstilling af vandhårdhed

Alt efter hvor hårdt vandet er, kan maskinen tilkalke med tiden. Hermed øges også maskinens energiforbrug, fordi kalklaget i varmelegemet forhindrer, at varmeenergien overføres optimalt til vandet. For at undgå skader skal maskinen afkalkes regelmæssigt. Herved understøttes du af afkalkningsindikatoren. En permanent lysende LED signaliserer, at maskinen skal afkalkes (se punkt 6).

Maskinen er ved udlevering indstillet til vand med høj vandhårdhed (trin 4). Vandets hårdhedsgrad i din region kan du få at vide hos dit lokale vandværk eller måle ved hjælp af pH-målestrips.

Når vandet er blødere, kan afkalkningsindikatoren tilpasses:

Melitta® AromaElegance® Therm

• Tryk og hold knappen DECALC/HARDNESS ③ inde i mere end to sekunder. Den røde LED begynder at blinke. I udleveringstilstand blinker LED'en fire gange kort med en efterfølgende pause (…■■■■…).
• Vandhårdheden kan indstilles i tre yderligere trin. Efter et kort tryk på knappen DECALC/HARDNESS ③ skifter indikatoren til et, to eller tre korte blink, hver gang med efterfølgende pause (…■…, …■■…, …■■■…).
• Indstillinger og visninger kan du se i tabel 1.
• Når du har indstillet den ønskede hårdhedsgrad, tryk og hold DECALC/HARDNESS ③ inde i mere end to sekunder. Den røde LED slukkes og indstillingen er gemt.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe

• Tryk og hold knappen DECALC/HARDNESS ③ inde og indstil den ønskede hårdhedsgrad med korte tryk på M-knappen ②. Hårdhedsgradens indstilling vises nu i displayet.
• Når du har indstillet den ønskede hårdhedsgrad, slip knappen DECALC/HARDNESS ③.
Nu er indstillingen gemt.

Bemærk

• Under brygning kan vandets hårdhed ikke programmeres.
• Den sidst valgte hårdhedsindstilling bevares også efter at netstikket er trukket ud.

4. Tilberedning af kaffe

For aromatisk kaffesmag og en optimal placeret filterpose i filteret anbefaler vi at bruge Melitta® Filtertüten 1x4®.

4.1. Brygge kaffe

• Kontroller, at maskinen er tilsluttet strømnettet.
• Tag den aftagelige vandtank ud ved at gribe ind i fordybningen og træk den ud opefter. ⑥
• Tag låget af og fyld koldt vand fra vandhanen ind i vandtanken. På skalaen ⑦ aflæses det ønskede antal kopper. Lille kopsymbol = ca. 85 ml kaffe pr. kop, stort kopsymbol = ca. 125 ml kaffe pr. kop. ⑥
• Sæt nu låget igen på vandtanken og sæt den ind i maskinen igen. Sørg for at tanken sættes lige ind i maskinen. Den på maskinen anbragte styreskinne (til venstre for tanken) understøtter dig herved. ⑦
• Drej filteret nu til højre og tag det ud af holderen ⑧. Nu kan du stillet filteret ned på køkkenbordet.
• Fold en filterpose Melitta® Filtertüte 1x4® langs med prægekanterne og sæt den ind i filteret. Tryk filterposen med hånden ind i filteret, så den placeres optimalt. ⑨
• Fyld kaffepulver ind i filteret. Kaffen doseres efter din personlige smag. Vi anbefaler 6 g kaffepulver for hver stor kop.
• Sæt filteret tilbage i holderen. Sæt først filterets øsken i toppen på plads og derefter klikkes den runde base på plads. Et hørbart klik signaliserer, at filteret er gået i indgreb. ⑩
• Drej filteret tilbage ind i maskinen og stil termokande med lukket låg ind i maskinen. ⑪
• Tænd for maskinen ④. Den grønne LED lyser og brygningen starter.
• For at aromaen også udfoldes, hvis der tilberedes mindre end 6 kopper, er Melitta® AromaElegance® Therm-modellerne som standard udstyret med **Aroma Control**. Således får du også ved mindre kaffemængde et optimalt, aromatisk kafferesultat. Tryk og hold ved tilberedning af 2-5 kopper START-knappen ④ inde i mere end to sekunder. Den grønne LED lyser og brygningen starter.

DK

Indstilling af hårdhedsgrad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
KUN AromaElegance® Therm: LED blinkrytme (knap DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
KUN AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabel 1

- Apparatet slukker automatisk kort efter, at brygningen er afsluttet. Herved undgås unødvendigt strømforbrug og spild af energi Selvfølgelig kan maskinen også altid slukkes manuelt.
- Drypstoppet forhindrer at der drypper kaffe ud, når du tager kanden ud af maskinen. ⑫
- Den brugte filterpose kan ved hjælp af det aftagelige filter bortskaffes hurtigt og nemt. ⑧

4.2. Timer-funktion (KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Maskinen er udstyret med en timer-funktion. Hermed startes brygningen automatisk på et forud programmeret tidspunkt.

DK

- Forbered maskinen som beskrevet under "4.1. Brygge kaffe" , dog uden at trykke på START-knappen. ⑨
- For at indstille den ønskede starttid, tryk og hold TIMER-knappen ⑤ inde og indstil den ønskede starttid ved gentagne gange at trykke på knapperne H og M ②. Ved at holde knapperne H og M inde, løber tiden hurtigt frem. Ved første programmering blinker 00:00 i displayet.
- Efter slip af TIMER-knappen vises det aktuelle klokkeslæt igen efter 2 sekunder. Den valgte starttid er gemt, indtil der indstilles en ny tid eller maskinen afbrydes fra strømnettet.
- Ved gentagen kort tryk på TIMER-knappen aktiveres Timer-funktionen til næste brygning. Som kontrol lyser den hvide LED ⑤ og den programmerede starttid vises kort i displayet.
- Hvis **Aroma Control**-funktionen skal aktiveres for den programmerede brygning, tryk og hold START-knappen ④ inde i mere end to sekunder. Foruden den hvide LED lyser nu også den grønne LED ④.
- Maskinen starter kaffebrygningen automatisk på det programmerede starttidspunkt.
- Ved igen at trykke kort på TIMER-knappen, kan Timer-funktionen til enhver tid deaktiveres. Den hvide LED slukkes. ⑤
- Hvis du vil brygge kaffe før den programmerede tid, tryk på START-knappen ④. Herved deaktiveres Timer-funktionen.

5. Brug af termokanden

- Den bryggede kaffe strømmer gennem den centrale ventil i det isolerede låg på kanden.
- Når kaffen skænkes tryk ned på udløserknappen. ⑬
- Fjern låget ved blot at trykke på låsene på siden, mens du løfter låget op. ⑭

6. Rengøring og pleje

Udvendig rengøring
- Huset kan rengøres med en blød, fugtig klud.
- Låg, filteret og vandbeholderens låg kan kommes i opvaskemaskinen.

Afkalkning
På basis af den forud indstillede vandhårdhed (se punkt 3) skal maskinen afkalkes kort tid efter at afkalkningsindikatoren ③ lyser.
Afkalkningsprogrammet står kun til rådighed, når afkalkningsindikatoren lyser.

Doser afkalkningsmidlet iht. producentens oplysninger og fyld det ind i vandtanken. ⑥ Vi anbefaler brugen af Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.

- Tryk kort på knappen DECALC/HARDNESS ③. Den røde LED begynder at blinke. I displayet blinker ordet "CALC" **(KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Afkalkningsproceduren kører automatisk og varer ca. 25 minutter. Den resterende tid vises i displayet **(KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **OBS: Kun med en fuldstændig gennemført afkalkningsprocedure fjernes alle kalkrester og den røde LED slukkes. Derfor må afkalkningsproceduren ikke afbrydes, før der er gået 25 minutter.**
- Efter at afkalkningsproceduren er gennemført fuldstændigt, slukkes lampen i DECALC/HARDNESS-knappen.
  Maskinen slukkes automatisk og skifter til stand-by-modus.
- Efter at afkalkningsproceduren er afsluttet, skal maskinen to gange skylles igennem uden at fylde kaffe ind, for at fjerne alle rester fra afkalkningsmidlet.

7. Bortskaffelse

- De med dette symbol mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffebryggare Melitta® AromaElegance® Therm. Bruksanvisningen hjälper dig att lära känna maskinens många möjligheter och därmed uppleva den högsta kaffenjutningen.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida: www.melitta.se.

Vi hoppas att du blir nöjd med din nya kaffebryggare.

För din säkerhet

CE Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut:

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

1. Säkerhetsanvisningar

- Maskinen är avsedd för bruk i hushåll resp. för tillredning av kaffe i små mängder. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och
  materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Koppla bort maskinen från strömförsörjningen om den inte används under en längre tid.
- När maskinen är igång blir maskindelar som t.ex. ångutloppet vid filterhållaren mycket varma. Undvik att röra vid delarna och att komma i kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren när kaffet bryggs.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Doppa aldrig maskinen i vatten.
- Denna maskin kan användas av barn från 8 år och uppåt under uppsikt eller om de informerats om hur maskinen används säkert och är införstådda med de faror som kan uppstå. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn, om de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt. Maskinen och strömkabeln ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melitta® kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.

Termokanna

- Använd inte kannan i mikrovågsugnen.
- Placera inte kannan på en varm spisplatta.
- Använd inte kannan för förvaring av mjökprodukter eller välling, eftersom det då finns risk för bakterietillväxt.
- Lägg inte en full kanna ner, eftersom vätskan kan läcka ut.
- Rengör envisa fläckar med Melitta® Perfect Clean Accessories Cleaner.
- Använd en mjuk fuktig trasa för att rengöra utsidan.

2. Före den första kaffetillredningen

- Försäkra dig om att nätspänningen i ditt hushåll överensstämmer med uppgifterna på typskylten på maskinens botten.
- Anslut maskinen till elnätet. Kabel som inte behövs kan stuvas in i kabelfacket. ①
- **ENDAST Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Ställ in aktuell tid genom att trycka på knapparna
  H och M ②. Det går att bläddra snabbare genom att den aktuella knappen hålls intryckt. **Maskinen är körklar först efter att tiden programmerats.**
  Du kan stänga av resp. sätta på displaybelysningen igen genom att trycka på knapparna H och M ② samtidigt länge (> två sekunder).
- Vid tillverkningen kontrolleras att alla maskiner fungerar felfritt. Därav kan t.ex. vattenrester ha blivit kvar. Spola igenom maskinen två gånger med maximal vattenmängd utan filter® och malda kaffebönor för att rengöra den.
- Maskinen har utrustats med olika funktioner för optimal kaffenjutning och bekväm manövrering. Dessa funktioner förklaras nedan.

3. Inställning av vattenhårdheten

Beroende på vattnets hårdhet kan maskinen kalka igen med tiden. Därmed ökar även maskinens strömförbrukning eftersom kalklagret i värmeelementet förhindrar att värmeenergi överförs till vattnet på ett optimalt sätt. För att undvika skador måste maskinen kalkas av regelbundet. På så vis hjälper man förkalkningsindikatorn ③. Om den röda LED-lampan lyser länge är det ett tecken på att maskinen måste kalkas av (se punkt 6).

Maskinen är inställd på vatten med hög hårdhet (hårdhetsinställning 4) vid leverans. Information om hur hårt vattnet är i din region kan du få på exempelvis din kommuns hemsida eller genom att mäta med en PH-mätsticka som finns i handeln.

Om vattnet är mjukare kan indikeringen för förkalkning justeras till mindre frekvent avkalkning:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Håll knappen DECALC/HARDNESS ③ intryckt längre än två sekunder. Den röda LED-lampan börjar blinka. I

SE

Inställning av hårdhetsgrad	I	II	III	IV
° (dH)	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
ENDAST AromaElegance® Therm: LED blinkrytm (knapp DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
ENDAST AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabell 1

leveranstillstånd blinkar LED-lampan fyra gånger kort, alltid med en efterföljande paus (…■■■■…).
- Du kan ställa in vattnets hårdhet i ytterligare tre nivåer. Genom att kort trycka på knappen DECALC/HARDNESS ③ växlar indikeringen mellan en-, två- resp. tre korta blinkningar som alltid efterföljs av en paus (…■…, …■■…, …■■■…).
- Inställning och indikering finns i tabell 1.
- Om du har ställt in önskad vattenhårdhet, tryck in DECALC/HARDNESS-knappen ③ igen längre än två sekunder. Den röda LED-lampan slocknar och din inställning sparas därmed.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe
- Håll DECALC/HARDNESS-knappen intryckt ③ och ställ in önskad vattenhårdhetsgrad genom att kort trycka på M-knappen ②. Inställningen av hårdhetsgrad visas på displayen.
- Om du har ställt in önskad vattenhårdhetsgrad, släpp DECALC/HARDNESS-knappen ③. Din inställning sparas därmed.

Observera
- När kaffebryggaren är igång kan vattnets hårdhet inte ställas in.
- Den senast valda inställningen av hårdhetsgrad förblir densamma även om elkontakten dras ur.

SE

4. Kaffetillredning

Vi rekommenderar Melitta® Filter 1x4® för en aromatisk kaffesmak och för att filtret ska sitta optimalt i filterhållaren.

4.1. Brygga kaffe

- Försäkra dig om att maskinen har anslutits till strömförsörjningen.
- Ta loss den avtagbara vattentanken genom att ta tag i det skålade handtaget och dra rakt uppåt. ⑥
- Ta av vattentankens lock och fyll på med önskad mängd kallt vatten direkt från kranen ner i vattentanken. Med hjälp av nivågraderingen på tanken kan du mäta upp önskat antal koppar. Symbol med liten kopp = ca 85 ml kaffe per kopp, symbol med stor kaffekopp = ca 125 ml kaffe per kopp. ⑥
- Förslut tanken med hjälp av tanklocket och sätt tillbaka tanken i maskinen igen. Se till att tanken sätts tillbaka rakt på maskinen. Det styrspår på maskinen som är avsett för detta (vänster om tanken) hjälper dig med det. ⑦
- Sväng filtret mot den högra sidan och ta ut det ur hållaren ⑧. Du kan nu ställa filterhållaren bekvämt på arbetsytan i köket.
- Veckla ut ett Melitta® filter 1x4® med hjälp av de präglade kanterna och sätt ned i filterhållaren. Tryck in filtret i filterhållaren för hand för att garantera att det sitter optimalt. ⑨
- Häll malet kaffe i filtret. Dosera efter din personliga smak. Vi rekommenderar att man använder 6 g kaffe per stor kopp.
- Sätt tillbaka filterhållaren på dess avsedda plats. Gör detta genom att placera filterhållarfästet på svängarmen och skjut in den. Ett hörbart klick signalerar att filterhållaren har hakat fast. ⑩
- Sväng in filtret i maskinen och ställ termokanna med stängt lock i maskinen. ⑪
- Sätt på maskinen ④. Den gröna LED-lampan lyser och maskinen börjar brygga.
- För full aromutveckling även vid tillredning av mindre än 6 koppar har modellerna Melitta® AromaElegance® Therm utrustats med **Aroma Control** som standard. Så får du en optimal, aromatisk kaffeupplevelse även vid tillredning av små mängder. Vid tillredning av 2-5 koppar, tryck på START-knappen ④ längre än två sekunder. Den gröna LED-lampan lyser och maskinen börjar brygga.
- Apparaten stängs av automatiskt strax efter bryggning. Detta förhindrar onödig strömförbrukning och sparar energi. Maskinen kan självklart stängas av manuellt när som helst.
- Droppstoppet förhindrar att kaffet efterdroppar när du tar ut kannan ur maskinen. ⑫
- Filtret kan du lätt och utan problem slänga med hjälp av den urtagbara filterhållaren. ⑧

4.2. Timerfunktion (ENDAST Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Maskinen har utrustats med en timerfunktion. På så sätt kan bryggningen startas automatisk på en tidpunkt som du själv programmerat in.

- Förbered maskinen som beskrivet under ”4.1 Brygga kaffe”, dock utan att trycka på START-knappen. ④
- För att ställa in önskad starttid, håll knappen TIMER ⑤ intryckt och ställ in den önskade starttiden genom att upprepade gånger trycka på knapparna H och M ②. Det går att bläddra snabbare genom att den aktuella knappen H eller M hålls intryckt. Vid den första programmeringen blinkar 00:00 på displayen.
- Efter att TIMER-knappen släppts syns den aktuella tiden igen efter två sekunder. Den valda starttiden sparas tills en annan tid ställs in eller maskinen kopplas bort från elnätet.
- Genom att man trycker kort på TIMER-knappen igen aktiveras timer-funktionen för nästa bryggning. För kontroll lyser den vita LED-lampan ⑤ och på displayen syns kort den programmerade starttiden.

- Om du önskar aktivera funktionen **Aroma Control** för den programmerade bryggningen, tryck på START-knappen ④ längre än två sekunder. Utöver den vita LED-lampan lyser nu även den gröna LED-lampan ④.
- Maskinen startar automatiskt kaffetillredningen den starttid som du programmerat in.
- Genom att trycka kort på TIMER-knappen igen kan timerfunktionen avaktiveras när som helst. Den vita LED-lampan slocknar. ⑤
- Om du vill tillreda kaffe före den programmerade starttiden, tryck på START-knappen ④. Timerfunktionen avaktiveras på detta sätt.

5. Att använda termoskannan

- Det bryggda kaffet flyter genom den centrala ventilen i kannans isolerade lock.
- För att hälla upp kaffe, tryck på förslutningsspaken. ⑬
- Ta av locket genom att helt enkelt trycka på förslutningarna på sidan samtidigt som du lyfter upp locket. ⑭

6. Rengöring och skötsel

Utvändig rengöring
- Höljet kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Lock, filterhållaren och tanklocket kan diskas i diskmaskin.

Avkalkning
Baserat på den vattenhårdhet du förinställt (se punkt 3) ska avkalkningen göras kortfristigt efter att förkalknings-indikeringen ③ börjat lysa. Avkalkningsprogrammet är tillgängligt när förkalkningsindikeringen lyser.

- Dosera avkalkningsvätskan enligt tillverkarens uppgifter och häll i vattentanken ⑥. Vi rekommenderar Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Tryck kort på knappen DECALC/HARDNESS ③. Den röda LED-lampan börjar blinka. På displayen blinkar ordet "CALC" **(ENDAST Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Avkalkningsprocessen körs automatiskt och tar ca 25 minuter. Den resterande tiden visas på displayen **(ENDAST Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Observera: Endast genom en fullständigt utförd avkalkningsprocess tas alla kalkrester bort och den röda LED-lampan slocknar. Därför får inte avkalkningsprocessen avbrytas innan de 25 minutrarna avslutats.**
- Efter att avkalkningsprocessen avslutats helt slocknar DECALC/HARDNESS-knappen. Maskinen stängs av automatiskt och växlar till Stand-by-läge.
- Efter att avkalkningsprocessen avslutats måste du köra maskinen två gånger med maximal vattenmängd utan kaffe för att helt avlägsna avkalkningsrester.

7. Avfallshantering

- Maskiner som märkts med denna symbol följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till kretsloppet för råmaterial.

Kjære kunde,

tusen takk for at du valgte Melitta® filterkaffemaskin AromaElegance® Therm. Brukerveiledningen viser deg de utallige bruksmulighetene kaffemaskinen gir deg slik at du kan oppleve kaffenytelsen.
Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside: www.melitta.de.
Vi håper at du vil ha stor glede av din nye filterkaffemaskin.

For din egen sikkerhet

Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter:

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår grunnet neglisjering av disse.

1. Sikkerhetsinstrukser

- Kaffemaskinen er ment brukt i private husholdninger hhv. for tilberedelse av kaffe i mengder som tilsvarer vanlige husholdningsmengder. Enhver annen bruk regnes som feilaktig bruk og kan medføre person- og materialskader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.
- Kaffemaskinen må kun kobles til en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig måte.
- Koble kaffemaskinen fra strømnettet, hvis den skal stå ubrukt over lengre tid.
- Under driften blir deler av kaffemaskinen som f. eks. damputløpet ved filteret svært varmt. Unngå å berøre delene og kom ikke i kontakt med den varme dampen.
- Ikke åpne filteret under kokeprosessen.
- Ikke bruk kaffemaskinen når strømkabelen er skadet.
- Dypp aldri kaffemaskinen i vann.
- Denne kaffemaskinen kan benyttes av barn over 8 år hvis de er under oppsyn eller hvis de har fått opplæring i sikker håndtering av kaf-femaskinen og at de forstår farene bruken kan medføre. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn, med unntak av barn som er over 8 år og er under oppsyn. Kaffemaskinen og strømkabelen må holdes unna barn som er under 8 år.
- Maskinen kan benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller hvis de på forhånd har fått opplæring i sikker bruk av maskinen og at de

har forstått hvilke farer bruken kan medføre.
- Barn får ikke leke med maskinen.
- Bytting av strømkabel og alle andre reparasjoner får kun utføres av Melitta® kundeservice eller et godkjent verksted.

Termoskanne

- Ikke bruk kannen i mikrobølgeovnen.
- Ikke still kannen på en varm kokeplate.
- Ikke bruk kannen til oppbevaring av melkeprodukter eller babynæring. Det er fare for dannelse av bakterier.
- Ikke legg kannen ned, da kan væsken renne ut.
- Fjern fastsittende merker med Melitta® Perfect Clean Accessories Cleaner.
- Bruk en fuktig klut for å rengjøre utsiden.

2. Før første kaffetilberedning

- Forsikre deg om at nettspenningen hjemme hos deg stemmer over ens med informasjonene på typeskiltet på undersiden av kaffemaskinen.
- Koble kaffemaskinen til strømnettet. Legg kabler som ikke benyttes i kabelrommet. ①
- **KUN ang. Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Innstill riktig klokkeslett ved å trykke på tastene H og M ②. Hvis man holder den respektive tasten inne går det raskt. **Kaffemaskinen er ikke driftsklar før programmeringen av klokkeslettet er avsluttet.** Ved å trykke samtidig og lenge (> 2 sekunder) på tastene H og M ② slår du displaybelysningen av hhv. på igjen.
- Alle kaffemaskinene testes under produksjonen for å sikre at de fungerer feilfritt. Det kan hende det er f. eks. vannrester etter dette. Skyll kaffemaskinen to ganger med maksimal vannmengde uten filterpose® og kaffepulver, slik at den rengjøres.
- Kaffemaskinen er utstyrt med ulike funksjoner for å gi deg best mulig kaffenytelse og for å gjøre håndteringen komfortabel. Disse funksjonene beskrives på de neste sidene.

NO

3. Innstilling av vannhardheten

Alt etter hvilken hardhet vannet har, kan det dannes kalkrester i kaffemaskinen. Det medfører at kaffemaskinens energiforbruk øker, da kalkbelegget på varmeelementet forhinderer en god overføring av varmeenergien til vannet. For å unngå skader må kaffemaskinen avkalkes regelmessig. Her støttes du av kalkindikatoren ③. Hvis den røde LED-en lyser kontinuerlig signaliserer det at kaffemaskinen må avkalkes (se punkt 6).

Kaffemaskinen er forhåndsinnstilt på vann med høy hardhet (harddhetsinnstilling 4) når den leveres ut. Det lokale vannverket kan gi deg ytterligere informasjoner angående vannets hardhet. Man kan også beregne vannets hardhet ved hjelp av målestriper for vannhardhet.

Ved lavere hardhet kan kalkindikatoren tilpasses til sjeldnere avkalking:

Melitta® AromaElegance® Therm
- Hold tasten DECALC/HARDNESS ③ inne i mer enn to sekunder. Den røde LED-en begynner å blinke. I leveringstilstanden blinker LED-en fire ganger kort etterfulgt av en pause (…■■■■…).
- Du kan innstille vannets hardhet i ytterligere tre trinn. Med et kort trykk på DECALC/HARDNESS-tasten ③ veksler visningen til en-, to- hhv. tre ganger kort blinking, fulgt av en pause (…■…, …■■…, …■■■…).
- Innstillingene og indikatorene ser du i tabell 1.
- Når du har stilt inn ønsket vannhardhet, holder du DECALC/HARDNESS ③ inne en gang til i mer enn to sekunder. Den røde LED-en slukkes og innstillingen din er dermed lagret.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe
- Hold DECALC/HARDNESS-tasten ③ inne og innstill den ønskete vannhardheten ved å trykke kort på M-tasten ②. Hardhetsinnstillingen vises i displayet:
- Når du har innstilt ønsket vannhardhetsgrad, slipper du DECALC/HARDNESS-tasten ③. Innstillingen er dermed lagret.

Ta hensyn til følgende
- Under kokeprosessen kan man ikke programmere vannhardheten.
- Den hardhetsinnstillingen som er valgt sist beholdes også etter at nettstøpselet er trukket ut.

4. Kaffetilberedning

For aromatisert kaffesmak og best mulig festing av filterposen i filterholderen anbefaler vi at man benytter Melitta® filterposer 1x4®.

4.1. Koke kaffe

- Forsikre deg om at kaffemaskinen er koblet til strømnettet.
- Ta ut den avtakbare vanntanken ved at du griper inn i håndtaket og trekker den rett opp. ⑥
- Ta av lokket på vanntanken og fyll den ønskete mengden kaldt vann fra vannkranen og inn i vanntanken. Ved hjelp av skaleringen på tanken kan du beregne ønsket antall kopper. Lite koppsymbol = ca. 85 ml kaffe per kopp, stort koppsymbol = ca. 125 ml kaffe per kopp. ⑥
- Lukk tanken ved hjelp av tanklokket og sett nå tanken inn i kaffemaskinen igjen. Påse at tanken settes rett på kaffemaskinen. Styreskinnen på kaffemaskinen (til venstre for tanken) hjelper deg med dette. ⑦
- Sving filteret mot høyre og ta det ut av holderen ⑧. Nå kan du sette filteret på arbeidsflaten på kjøkkenet.
- Fold en Melitta® filterpose 1x4® på pregesømmene og sett den inn i filteret. Trykk filterposen inn i filteret for hånd, slik at den sitter best mulig. ⑨
- Hell malt kaffe inn i filterposen. Dosér etter egen smak. Vi anbefaler at man bruker 6 g kaffepulver per stor kopp.
- Sett filteret inn i den holderen som er ment til det bruk. For dette henger du det inn med lasken på oversiden av svingearmen og trykker den runde foten til filteret inn i klemmen. Når du hører et klikk, signaliserer det at filteret er på plass. ⑩
- Sving filteret tilbake i kaffemaskinen og still termoskanne inn i kaffemaskinen med lokket lokk. ⑪
- Slå på kaffemaskinen ④. Den grønne LED-en lyser og kokeprosessen begynner.
- For fullstendig aroma-utfoldelse også ved tilberedelse av mindre enn 6 poser er Melitta® AromaElegance® Therm modellene standardmessig utstyrt med **Aroma Control**. På denne måten får man også

Hardhets-innstilling	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
KUN AromaElegance® Therm: LED blinkerytme (tasten DECALC/HARDNESS ③)	...■......■...	...■■......■■...	...■■■......■■■...	...■■■■......■■■■...
KUN AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabell 1

ved små tilberedningsmengder den best mulige armomatiske kaffeopplevelsen. Ved tilberedning av 2-5 kopper trykker du START-tasten ④ lenger enn to sekunder. Den grønne LED-en blinker og kokeprosessen begynner.
- Apparatet skrur seg av automatisk kort etter brygging. Dette gjør at man unngår unødig strømforbruk og man sparer energi. Selvfølgelig kan kaffemaskinen til enhver tid slås av manuelt.
- Dryppestopp forhindrer at det drypper kaffe når kannen tas ut av kaffemaskinen. ⑫
- De brukte filterposene kan kastes på en enkel måte ved hjelp av det uttakbare filteret. ⑧

4.2. Timer-funksjonen (KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Kaffemaskinen er utstyrt med en Timer-funksjon. Dermed kan kokeprosessen startes automatisk på et tidspunkt du har programmert inn.

- Forbered kaffemaskinen som beskrevet under "4.1. Koke kaffe", men uten å trykke på START-tasten. ④
- For innstillingen av den ønskete starttiden holder du TIMER-tasten ⑤ inne og du stiller den ønskete starttiden ved gjentatt trykking av tastene H og M ②. Hvis man holder de respektive tastene H hhv. M inne går det raskt. Ved den første programmeringen blinker 00:00 i displayet.
- To sekunder etter at man har sluppet løs TIMER-tasten vises det aktuelle klokkeslettet.
  Den valgte starttiden er lagret til en annen tid er innstilt eller maskinen kobles fra nettet.
- Hvis man trykker kort på TIMER-tasten ⑩ aktiveres Timer-funksjonen for den neste kokeprosessen. For kontroll lyser den hvite LED-en ⑤ og i displayet vises den programmerte starttiden kort.
- Hvis du ønsker å aktivere **Aroma Control**-funksjonen for den programmerte kokingen, så trykker du lenger enn to sekunder på START-tasten ④. I tillegg til den hvite LED-en lyser også den grønne LED-en ④.
- Kaffemaskinen starter kaffekokingen automatisk på det starttidspunktet du har programmert inn.
- Hvis du trykker en gang til kort på "TIMER"-tasten kan TIMER-funksjonen deaktiveres til enhver tid. Den hvite LED-en slukker. ⑤
- Hvis du ønsker å koke kaffe før den programmerte starttiden, trykker du på START-tasten ④. Dermed deaktiveres Timer-funksjonen.

5. Bruk av termokannen

- Den bryggede kaffen strømmer gjennom den sentrale ventilen i det isolerte lokket på kannen.
- For å helle kaffe, trykk ned forseglingshåndtaket. ⑬
- Ta av lokket ganske enkelt ved å trykke på seglene ved å trykke på forseglingene ved på siden mens du løfter opp lokket. ⑭

6. Rengjøring og pleie

Utvendig rengjøring
- Du kan rengjøre huset med en myk, fuktig klut.
- Lokk, filterinnsatsen og svingefilteret kan vaskes i oppvaskmaskinen.

Avkalking
Basert på den vannhardheten du har innstilt (se punkt 3) må avkalkingen gjennomføres rett etter at kalkindikatoren ③ lyser. Avkalkingsprogrammet står kun til rådighet når kalkindikatoren lyser.

- Doser avkalkingsvæsken iht. informasjonene fra produsenten og hell den i vanntanken ⑥.
  Vi anbefaler at man bruker Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Trykk kort på DECALC/HARDNESS-tasten ③. Den røde LED-en begynner å blinke. I displayet blinker ordet "CALC" **(KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Avkalkingsprosessen slås av automatisk og varer ca. 25 minutter. Den gjenværende tiden vises i displayet **(KUM Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **OBS: Kalkrestene fjernes kun helt ved fullstendig gjennomføring av avkalkings-prosessen og når dette er gjennomført slukker den røde LED-en. Derfor får man ikke avbryte avkalkingsprosessen før det har gått 25 minutter.**
- Når avkalkingsprosessen er helt avsluttet slukkes belysningen på DECALC/HARDNESS-tasten. Kaffemaskinen slås av automatisk og går over til stand-by drift.
- Når avkalkingsprosessen er avsluttet må kaffemaskinen kjøres to ganger med maksimal mengde vann uten kaffe, slik at avkalkingsrestene fjernes helt.

7. Avhendingsinstrukser

- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater får ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Før den tilbake til råstoffkretsløpet.

NO

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Melitta® AromaElegance® Therm-suodatinkahvinkeittimen. Käyttöohje auttaa sinua tutustumaan laitteen moniin käyttömahdollisuuksiin ja siten kokemaan mitä parhaimman kahvinautinnon.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melitta® tai vieraile osoitteessa: www.melitta.de.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden suodatinkahvinkeittimesi kanssa.

Sinun turvallisuutesi

CE Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:

Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

1. Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käyttöön yksityisessä kotitaloudessa tai kotitaloudessa normaalin kahvimäärän valmistukseen. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä pitempään aikaan.
- Laitteen osat, kuten suodattimen höyrynpoistoaukko, kuumenevat käytössä. Vältä näiden osien koskettamista sekä kontaktia kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta suodatuksen aikana.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset valvonnassa, kun he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä sekä sen käytössä esiintyvistä vaaroista. Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain siinä tapauksessa, että he ovat 8 vuotta täyttäneitä ja ovat valvonnassa. Laite ja virtajohto on pidettävä pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.

Lämpökannu

- Älä laita kannua mikroaaltouuniin.
- Älä laita kannua kuumalle keittolevylle.
- Älä käytä kannua maitotuotteiden tai vauvanruoan säilytykseen. Se saattaa lisätä bakteerikasvua.
- Älä laita kannua sivuttain, koska neste voi valua ulos.
- Puhdista sinnikkäät tahrat Melitta® Perfect Clean Accessories –puhdistusaineella.
- Käytä kosteaa, pehmeää liinaa ulkopinnan puhdistamiseen.

2. Ennen ensimmäistä kahvin valmistusta

- Varmista, että kotitaloutesi verkkojännite on sama kuin laitteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä.
- Liitä laite verkkovirtaan. Tarpeettoman johdon voi säilyttää johtolokerossa. ①
- **VAIN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Aseta nykyinen kellonaika painamalla painikkeita H ja M ②. Pikakelaus on mahdollista pitämällä painiketta painettuna. **Laite on käyttövalmis vasta kellonajan ohjelmoinnin jälkeen.** Voit sammuttaa ja kytkeä päälle näytön valaistuksen painamalla painikkeita H ja M ② pitkään (> kaksi sekuntia).
- Kaikkien laitteiden moitteeton toiminta tarkastetaan valmistuksen yhteydessä. Sen seurauksena laitteeseen on voinut jäädä esim. vettä. Puhdista laite huuhtelemalla se kaksi kertaa maksimaalisella vesimäärällä ilman suodatinpussia ja kahvia.
- Laitteessa on eri toimintoja, jotka takaavat optimaalisen kahvinautinnon ja mukavan käsittelyn. Nämä toiminnot kuvataan seuraavassa.

3. Veden kovuuden asettaminen

Laitteeseen voi kertyä kalkkia ajan myötä veden kovuudesta riippuen. Näin kasvaa myös laitteen energiankulutus, koska lämmityselementissä oleva kalkkikerros estää lämmitysenergia siirtymisen veteen. Laitteesta on poistettava kalkki säännöllisesti vikojen välttämiseksi. Kalkkinäyttö ③ auttaa sinua siinä. Jatkuvasti palava punainen LED osoittaa, että laitteesta on poistettava kalkki (katso kohta 6).

Laite on toimitustilassa asetettu kovaan veteen (kovuusasetus 4). Voit tiedustella paikallisen vedenkovuuden vesilaitokselta tai määrittää sen kaupasta saatavilla veden kovuuden mittaukseen tarkoitetulla pH-mittausliuskoilla.

Pehmeän veden yhteydessä kalkinpoistonäytön voi sovittaa harvoin tapahtuvaan kalkinpoistoon:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Paina painiketta DECALC/HARDNESS ③ yli kaksi sekuntia. Punainen LED alkaa vilkkua. Toimitustilassa LED vilkkuu lyhyesti neljä kertaa. Sitä seuraa seuraava tauko (…■■■■…).
- Voit asettaa veden kovuuden kolmeen vaiheeseen. Painamalla lyhyesti painiketta DECALC/HARDNESS

Veden kovuuden asettaminen	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
VAIN AromaElegance® Therm: LEDin vilkkuminen (painike DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
VAIN AromaElegance® Therm DeLuxe: Näyttö	1	2	3	4

Taulukko 1

③ näytössä vilkkuu lyhyesti yksi, kaksi tai kolme kertaa, mitä seuraa tauko (…■…, …■■…, …■■■…).
• Asetukset ja näytöt löytyvät taulukosta 1.
• Kun olet asettanut haluamasi veden kovuuden, paina painiketta DECALC/HARDNESS ③ uudelleen yli kahden sekunnin ajan. Punainen LED sammuu, ja asetuksesi on tallennettu.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe
• Pidä painiketta DECALC/HARDNESS ③ painettuna ja aseta haluamasi veden kovuus painamalla lyhyesti M-painiketta ②. Veden kovuuden asetus näkyy näytössä.
• Kun olet asettanut haluamasi veden kovuuden, päästä painike DECALC/HARDNESS ③ irti. Asetus on tallennettu.

Ota huomioon
• Veden kovuutta ei voi ohjelmoida suodatuksen aikana.
• Viimeksi valittu veden kovuuden asetus on voimassa myös verkkopistokkeen irrottamisen jälkeen.

4. Kahvin valmistaminen

Suosittelemme Melitta® 1x4 -suodatinpussien käyttöä. Näin kahvi saa aromaattisen maun, ja suodatinpussi sopii optimaalisesti suodattimeen.

4.1. Kahvin suodatus

• Varmista, että laite on liitetty verkkovirtaan.
• Ota irrotettava vesisäiliö pois tarttumalla siinä olevaan kädensijaan ja vetämällä sitä ylöspäin. ⑥
• Irrota vesisäiliön kansi ja täytä suoraan vesihanasta haluamasi määrä kylmää vettä vesisäiliöön. Säiliössä olevan asteikon avulla voit mitata haluamasi kuppimäärän. Pieni kuppi = n. 85 ml kahvia kuppia kohden, iso kuppi = n. 125 ml kahvia kuppia kohden. ⑥
• Sulje säiliön kansi ja laita säiliö takaisin laitteeseen. Varmista, että laitat säiliön suoraan asentoon laitteeseen. Laitteessa säiliön vasemmalla puolella oleva ohjausapu helpottaa asettamista. ⑦
• Käännä suodatin oikealle ja ota se pidikkeestä ⑧. Voit asettaa suodattimen mukavasti keittiön työtasolle.
• Taita Melitta® 1x4 -suodatinpussi sen reunoista ja laita se suodattimeen. Paina suodatinpussi kädellä suodattimeen, jotta se on suodattimessa optimaalisesti. ⑨
• Laita jauhettu kahvi suodatinpussiin. Annostele se oman makusi mukaan. Suosittelemme käytettäväksi 6 g kahvijauhetta isoa kuppia kohden.
• Laita suodatin takaisin sen pidikkeeseen. Tehdäksesi näin, kiinnitä ensin suodattimen pyöröniitti kääntyvään kannakkeeseen ja sen jälkeen paina pyöreä pohja kiinnikkeeseen. Kuuluva napsahdus on merkki siitä, että suodatin on lukkiutunut paikoilleen. ⑩
• Käännä suodatin takaisin laitteeseen ja laita termoskannu laitteeseen kansi kiinni. ⑪
• Kytke laite päälle ④. Vihreä LED syttyy palamaan, ja suodatus alkaa.
• Melitta® AromaElegance® Therm-malleissa on vakiona **Aroma Control** -toiminto. Näin kahvin aromi säilyy täyteläisenä myös, kun kahvia keitetään vähemmän kuin 6 kuppia. Näin kahvinautintosi on täyteläisen aromaattista myös pienten valmistusmäärien kohdalla. Paina START-painiketta ④ yli kaksi sekuntia, kun haluat valmistaa 2–5 kupillista. Vihreä LED vilkkuu, ja suodatus alkaa.
• Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä pian suodatuksen jälkeen. Näin vältetään turhaa virrankulutusta ja säästetään energiaa. Laitteen voi tietysti sammuttaa myös käsin milloin tahansa.
• Tippalukko estää kahvin vuotamisen, kun otat kannun laitteesta. ⑫
• Käytetyn suodatinpussin voi laittaa roskiin helposti ja vaivatta irrotettavan suodattimen avulla. ⑧

4.2. Ajastintoiminto (VAIN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Laitteessa on ajastintoiminto. Se aloittaa suodatuksen automaattisesti ohjelmoituna ajankohtana.

• Valmistele laite, kuten kohdassa ”4.1. Kahvin suodatus” on kuvattu, mutta älä paina START-painiketta. ④
• Aseta haluamasi käynnistysaika painamalla TIMER-painiketta ⑤ ja aseta käynnistysaika painamalla painikkeita H ja M ② monta kertaa peräkkäin. Pikakelaus on mahdollista pitämällä painiketta H tai M painettuna. Ensimmäisessä ohjelmoinnissa näytössä vilkkuu 00:00.
• Kun TIMER-painike on päästetty irti, senhetkinen kellonaika ilmestyy taas kahden sekunnin jälkeen. Valittu käynnistysaika on tallentunut, kunnes asetetaan uusi aika tai laite irrotetaan sähkövirrasta.
• Timer-toiminto aktivoidaan seuraavaa suodatusta varten painamalla lyhyesti TIMER-painiketta. Valkoinen LED ⑤ palaa, ja näyttöön ilmestyy lyhyesti ohjelmoitu käynnistysaika.
• Jos haluat aktivoida **Aroma Control** -toiminnon ohjelmoitua suodatusta varten, paina START-painiketta ④ yli kahden sekunnin. Valkoisen LEDin lisäksi palaa nyt myös vihreä LED ④.

FI

- Laite aloittaa kahvin valmistuksen automaattisesti ohjelmoituna käynnistysaikana.
- Timer-toiminnon voi deaktivoida painamalla TIMER-painiketta . Valkoinen LED sammuu. ⑤
- Paina START-painiketta ④, kun haluat valmistaa kahvin ennen ohjelmoitua ajankohtaa. Se deaktivoi Timer-toiminnon.

5. Termoskannun käyttö

- Suodatettu kahvi virtaa kannun eristetyssä kannessa olevan keskusventtiilin läpi.
- Kaada kahvi painamalla suljinvipu alas. ⑬
- Irrota kansi vain painamalla sivuilla olevia sulkimia ja nostamalla kannen ylös. ⑭

6. Puhdistus ja hoito

Ulkoinen puhdistus

- Voit puhdistaa kotelon pehmeällä, kostealla liinalla.
- Kansi, suodattimen ja säiliön kannen voi laittaa astianpesukoneeseen.

Kalkinpoisto

Riippuen asettamastasi veden kovuudesta (katso kohta 3) kalkki on poistettava nopeasti, sen jälkeen kun kalkkinäyttö ③ syttyy palamaan. Kalkinpoisto-ohjelma on käytettävissä vain, kun kalkkinäyttö palaa.

- Annostele kalkinpoistoneste valmistajan antamien tietojen mukaisesti ja kaada se vesisäiliöön. Suosittelemamme kalkinpoistoaine on Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Paina lyhyesti painiketta DECALC/HARDNESS ③. Punainen LED alkaa vilkkua. Näytössä vilkkuu sana ”CALC” **(VAIN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Kalkinpoisto käynnistyy automaattisesti ja kestää noin 25 minuuttia. Näytössä näkyy jäljellä oleva aika **(VAIN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Huomio: Vain loppuun asti suoritettu kalkinpoisto poistaa kaikki kalkkijäännökset, ja punainen LED sammuu. Sen vuoksi kalkinpoistoa ei saa keskeyttää, ennen kuin nämä 25 minuuttia ovat kuluneet.**
- DECALC/HARDNESS-painikkeen valo sammuu, kun kalkinpoisto on päättynyt. Laite sammuu automaattisesti ja siirtyy valmiustilaan.
- Kalkinpoiston jälkeen laitetta tulee käyttää kaksi kertaa maksimaalisella vesimäärällä ilman kahvia poistaaksesi jäljellä olevan kalkinpoistoaineen.

FI

7. Hävittämisohjeet

- Tällä merkillä merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräy spaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

Дорогой покупатель,

Благодарим Вас за приобретение капельной кофеварки Мелитта® AromaElegance® Therm. Инструкция по эксплуатации поможет Вам познакомиться с разнообразными возможностями прибора и, таким образом, испытать максимальное удовольствие от кофе.

Если Вам необходима дополнительная информация или у Вас возникнут вопросы, обращайтесь, пожалуйста, в Мелитта® или посетите нашу Интернет-станичку: www.melitta.ru.

Мы желаем Вам получить настоящее кофейное наслаждение с Вашей новой капельной кофеваркой.

Для Вашей безопасности

Аппарат соответствует действующим европейским нормативам.

Аппарат проверен и сертифицирован независимыми испытательными институтами:

Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, нанесенный из-за несоблюдения техники безопасности.

1. Инструкция по технике безопасности

- Аппарат предназначен для использования в домашних условиях. Любое другое применение считается ненадлежащим и может привести к ущербу, причиненному людям или вещам. Мелитта не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования.
- Подключайте аппарат только к соответствующе установленной штепсельной розетке с защищенным контактом.
- Отключайте, пожалуйста, аппарат от электросети, если Вы не планируете его использовать в ближайшее время.
- Во время эксплуатации избегайте прямого контакта с горячим паром, а также с нагревательной пластиной под кофейником и крышкой в связи с их высокой температурой. Избегайте прикосновения к этим деталям, а также контакта с горячим паром.
- Во время приготовления не открывайте крышку фильтрации кофе.
- Не используйте аппарат, если кабель сетевого питания поврежден.
- Никогда не погружайте аппарат в воду.
- Этот аппарат могут использовать дети с 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы насчет

безопасного использования аппарата и понимают вытекающую из этого опасность. Дети не должны заниматься очисткой и уходом, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 или более лет и когда они находятся под присмотром. Аппарат и кабель сетевого питания необходимо убирать от детей младше 8 лет.
- Замена кабеля сетевого питания и все прочие работы по ремонту аппарата должен осуществлять только сервисный центр Мелитта или авторизированный сервисный центр.

Термокувшин
- Не используйте термокофейник в микроволновой печи.
- Не ставьтетермокофейник на горячую поверхность плиты.
- Не применяйте кофейник для хранения молочных продуктов или детского питания изза возможности образования в нем бактерий.
- Не опрокидывайте кувшин, чтобы избежать вытекания из него жидкости.
- Избавляйтесь от устойчивых пятен и грязи с помощью Melitta® Perfect Clean.
- Для наружной очистки используйте мягкую ткань и чистящее средство.

2. Перед первым использованием

- Убедитесь, что напряжение сети в Вашем доме совпадает с характеристикой на маркировке на дне аппарата.
  Подключите аппарат к электросети. Вы можете отрегулировать длину кабеля, убрав лишнее в отсек для кабеля. ①
- **ТОЛЬКО Мелитта® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Установите текущее время нажатием на кнопки H и M ②. При удержании одной из кнопок возможна ускоренная перемотка. **Только после программирования времени аппарат готов к эксплуатации.** Вы можете выключить или включить освещение дисплея одновременным, продолжительным (более 2 секунд) нажатием кнопок H и M ②.
- На производстве проверяется работоспособность всех аппаратов. Поэтому там может остаться, например, вода. Чтобы очистить аппарат, сполосните его дважды максимальным количеством воды без использования фильтра и молотого кофе.
- Для наилучшего наслаждения кофе и максимально удобного использования аппарат оснащен различными функциями. Ниже объясняются эти функции.

3. Установка жесткости воды

В зависимости от жесткости воды аппарат может со временем покрыться известковым налетом. Это может быть причиной увеличения потребления электроэнергии, так как известковый слой в нагревательных элементах задерживает оптимальную передачу тепловой энергии. Для предотвращения повреждений аппарат необходимо регулярно очищать от накипи. . О необходимости очистки аппарата Вам будет напоминать определенный сигнал ③. Длительное свечение красного светодиода сигнализирует Вам, что аппарат необходимо очистить от налета (смотри пункт 6).

Аппарат предварительно настроен на более жесткую воду (настройка степени жесткости 4). О степени жесткости воды в Вашем регионе Вы можете узнать у Вашего местного поставщика воды или определить самостоятельно при помощи полоски измерения жесткости воды, имеющейся в продаже.

При более мягкой воде можно настроить уведомление о необходимости очистки на соответственно более редкое удаление накипи:

Мелитта AromaElegance® Therm
- Нажмите и удерживайте кнопку DECALC/HARD-NESS ③ более двух секунд. Красный светодиод начинает мигать В соответствии с заводскими настройками кнопка CALC коротко мигнет 4 раза в соответствии со следующей схемой (…■■■■…).
- Вы можете установить жесткость воды в три следующих этапа. Тремя короткими нажатиями на кнопку DECALC/HARDNESS ③ измените показание на одно-, двух- и трехкратное короткое мигание, каждый раз следует пауза (…■…, …■■…, …■■■…).
- Установки и показания возьмите, пожалуйста, из таблицы 1.
- Если Вы установили желаемую степень жесткости воды, снова удерживайте нажатой кнопку DECALC/HARDNESS ③ более двух секунд. Красный светодиод погаснет и, таким образом, сохранится Ваша настройка

Мелитта AromaElegance® Therm DeLuxe
- Удерживайте нажатой кнопку DECALC/HARD-NESS ③ и установите коротким нажатие кнопки M ② желаемую степень жесткости воды. При этом установка степени жесткости отобразится на дисплее.
- Если Вы установили желаемую степень жесткости воды, отпустите кнопку DECALC/HARDNESS ③. Таким образом, Ваша настройка сохранится.

Пожалуйста, обратите внимание
- Во время процесса приготовления жесткость воды может быть не запрограммирована.
- Установка степени жесткости, выбранная в последний раз, сохраняется также после отключения от сети питания.

4. Приготовление кофе

Для ароматного вкуса кофе и лучшей фиксации в держателе фильтра мы рекомендует использовать кофейные фильтры Мелитта 1x4®.

4.1. Приготовление кофе

- Убедитесь, что аппарат подключен к электросети.
- Достаньте съемный резервуар для воды из кофеварки, потянув его вверх за ручки резервуара. ⑥

Установка степени жесткости	I	II	III	IV
° Уровень жесткости воды (dH)	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
ТОЛЬКО для AromaElegance® Therm: Светодиод ритм мигания (кнопка DECALC/HARDNESS ③)	…■……■…	…■■……■■…	…■■■……■■■…	…■■■■……■■■■…
ТОЛЬКО для AromaElegance® Therm DeLuxe: дисплей	1	2	3	4

Таблица 1

- Снимите крышку емкости для воды и налейте желаемое количество холодной воды в емкость для воды. С помощью индикатора уровня воды Вы можете отмерить желаемое количество чашек. Символ маленькой чашки = приблизительно 85 мл кофе на чашку, символ большой чашки = приблизительно 125 мл кофе на чашку. ⑥
- Закройте резервур крышкой и снова установите его в аппарат. Пожалуйста, обратите внимание на правильную установку резервуара в аппарат. В этом Вам помогут предусмотренный для этого направляющие (слева от емкости). ⑦
- Поверните держатель фильтра в правую сторону и достаньте его из крепления. ⑧ Для того чтобы отделить фильтр, нажмите, пожалуйста, на маленькую кнопку под ручкой фильтра.
- Согните бумажный кофейный фильтр Мелитта® 1x4® по боковой линии шва и установите пакетик в пластиковую воронку. Руками установите кофейный фильтр в держателе, чтобы обеспечить его оптимальное положение. ⑨
- В бумажный кофейный фильтр насыпьте молотый кофе. Кофе дозируется по Вашему индивидуальному вкусу. Мы рекомендуем использовать 6 гр. мелко смолотого кофе на большую чашку.
- Установите держатель фильтра обратно в предусмотренный для этого отсек. Для этого сначала с помощью отверстия на фильтре зацепите его за держатель и затем нажмите круглое основание фильтра, так чтобы он встал вертикально. Слышимый щелчок подаст Вам сигнал о том, что фильтр установлен на место. ⑩
- Поверните держатель фильтра обратно в аппарат и установите стеклянный кофейник с закрытой крышкой в аппарат. ⑪
- Включите аппарат ④. Загорится зеленый светодиод и начнется процесс приготовления.
- Для полного раскрытия аромата, также при приготовлении менее 6 чашек, в стандартную комплектацию модели Мелитта® AromaElegance® Therm входит **система регулировки аромата.** Таким образом, при приготовлении даже небольшого количества Вы получаете оптимальный, ароматный кофе. При приготовлении от 2 до 5 чашек нажимайте и удерживайте кнопку START ④ более двух секунд. Загорится зеленый светодиод и начнется процесс приготовления.
- Прибор выключается автоматически через некоторое время вскоре после заваривания кофе. Это сокращает потребление электроэнергии, обеспечивая ее экономию. Вы можете вручную выключить аппарат в любое время.
- Противокапельный клапан предотвращает протекание кофе, если Вы уберете кофейник из аппарата.
- Использованный кофейный фильтр Вы легко и без проблем можете удалить при помощи съемной пластиковой воронки. ⑧

4.2. Функция таймера (ТОЛЬКО для Мелитта AromaElegance® Therm DeLuxe)

Аппарат оснащен функцией таймера. При этом автоматически запускается процесс приготовления в запрограммированное Вами время.

- Подготовьте аппарат как описано в пункте «4.1. Приготовление кофе», однако, не приводите в действие кнопку START. ④
- Для установки желаемого время старта нажмите и удерживайте кнопку TIMER ⑤ и установите желаемое время старта повторяющимся нажатием кнопок H и M ②. Быстрый запуск возможен посредством удержания соответствующей кнопки H или M. при первом программировании на дисплее будет мигать 00:00.
- После того, как Вы отпустите кнопку TIMER, на дисплее снова появится текущее время. Выбранное время начала сохраняется до тех пор, пока Вы не установите другое время или отключите аппарат от сети.
- Посредством повторного короткого нажатия кнопки TIMER активируется функция TIMER для следующего процесса приготовления. Для контроля засветится белый светодиод ⑤ и на дисплее ненадолго появится запрограммированное время начала.
- Если Вы хотите активировать функцию **контроля аромата** для запрограммированного приготовления, нажмите и удерживайте кнопку START ④ более двух секунд. Дополнительно к белому светодиоду загорится также зеленый светодиод ④.
- Аппарат автоматически начнет приготовление кофе в запрограммированное Вами время.
- Функцию TIMER можно отменить в любой момент повторным коротким нажатием кнопки TIMER. Потухнет белый светодиод. ⑤
- Если Вы хотите приготовить кофе раньше запрограммированного времени, нажмите кнопку START ④. Таким образом, функция TIMER будет деактивирована.

RU

5. Использование термокувшина

- Заварной кофе заливается в кувшин через центральный клапан в его герметичной крышке.
- Для того, чтобы налить кофе, нажмите на рычажок. ⑬
- Для того, чтобы снять крышку, достаточно просто нажать на боковые затворы. ⑭

6. Очистка и уход

Наружная очистка

- Корпус Вы можете чистить мягкой, влажной тряпкой.
- крышка, держатель фильтра и крышку резервуара можно мыть в посудомоечной машине.

Удаление накипи

Основываясь на предварительно установленную Вами жесткость воды (смотри пункт 3), в короткий срок необходимо провести удаление накипи, после того, как засветится уведомление о необходимости очистки ③. Программа очистки доступна только тогда, когда засветится уведомление необходимости удаления накипи.

- Отмерьте жидкость для удаления накипи в соответствии с данными производителя и наполните емкость для воды до отметки MAX. Мы рекомендуем использовать очистители от накипи для кофеварок Мелитта® (Melitta® Anti Calc Filter Café Machines).
- Коротким нажатием запустите кнопку DECALC/HARDNESS (3). Начнет мигать красный светодиод. На дисплее замигает слово «CALC» **(ТОЛЬКО для Мелитта® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- Процесс очистки проходит автоматически и продолжается около 25 минут. Оставшееся время высвечивается на дисплее **(ТОЛЬКО для Мелитта® AromaElegance® Therm DeLuxe)**.
- **Внимание: Известковый налет удаляется только после полного завершения процесса и гаснет красный светодиод. Поэтому нельзя останавливать процесс очистки до истечения 25 минут.**
- После полного окончания процесса удаления накипи гаснет подсветка кнопки CALC. Аппарат автоматически выключается и переходит в режим ожидания.
- После окончания процесса очистки Вам необходимо дважды использовать аппарат с максимальным количеством воды без кофе для того, чтобы полностью удалить остатки налета.

7. Информация по утилизации

- К аппаратам, обозначенным символом , применяются требования ЕС для WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).
- Электроприборы не принадлежат к бытовому мусору. Утилизируйте прибор экологически приемлемым способом через соответствующую систему сбора.
- Упаковка может быть использована для повторной переработки. Пожалуйста, берегите природу, и передайте упаковку для повторной переработки.

RU

DE	**Garantie**
GB	**Guarantee**
FR	**Garantie**
NL	**Garantie**
IT	**Garanizia**
DK	**60 måneders reklamationsret ifølge købeloven**
SE	**Konsumentköp EHL 91**
NO	**Garanti**
FI	**Takuu**
RU	**Гарантия**

DE

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 36 Monate (Melitta® AromaElegance® Therm) / 60 Monate (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). Das Kaufdataum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden

Consumer Service Deutschland
Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
Mail:
verbraucherservice@mh.melitta.de
www.melitta.de

Schweiz
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Österreich
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Luxemburg
Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

GB

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer´s
guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee 36 months (Melitta® AromaElegance® Therm) / 60 months (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt. The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufgacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta International GmbH - UK Division
32 A Thorpe Wood Business Park
Thorpe Wood
Peterborough PE3 6SR
United Kingdom
UK Office: 0044 0 1733 260905
www.international.melitta.de

FR

Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 3 ans (Melitta® AromaElegance® Therm) / 5 ans (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation nonconforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consomm ables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique
(France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne

Service Consommateurs
0970 805 105
Appel non surtaxé
www.melitta.fr

France
Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Belgium, Luxemburg
Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Switzerland
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

NL

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantengarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 36 maanden (Melitta® AromaElegance® Therm) / 60 maanden (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all’acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all’acquirente finale e ammonta a 36 mesi (Melitta® AromaElegance® Therm) / 60 mesi (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall’inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell’apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l’intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d’uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all’estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell’ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Servizio centrale di assistenza clienti

Germania
After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melitta Str. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11

Svizzera
Melitta GmbH,
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Garantibestemmelser

Melitta® giver 60 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine (KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe), reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 60 måneder fra købsdato (KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta® forpligter sig til at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskiftning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på gulv eller lignende. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugsanvisningen) samt brud på glas. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melittas serviceværksted.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/købskvittering, samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk

SE

Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 60 månader (ENDAST Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto.
   Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiutföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av grantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig anknytning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiutföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
Konsumentkontakt
020-435177
www.melitta.se

NO

Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 60 mnd (KUN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under prosusentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
www.melitta.se
Tel: 80034706

FI

Melitta® Takuu

Myönnämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 60 kuukauden ajan ostopäivästä lukien (VAIN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla.
   Laite on suunniteltu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. Takuu koskee takuuaikana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmistajan vastuulla. Tämä koskee etenkin väärästä käytöstä (esim väärällä virralla tai jännitteellä käyttö), väärästä huollosta ja normaalista kulutuksesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikertymiä (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkinpuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia ja/tai jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
4. Guarantee performances are processed via the Service Company = in Finnish = jälkimarkkinointi yritys for the respective country (see information below).

Oy Hedengren Kodintekniikka Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
Puh. (0) 207 638 000
www.melitta.fi

RU

Гарантийные обязательства

Компания Мелитта РусКом предоставляет следующие гарантии на данную кофеварку:

1. Гарантийный срок составляет 36 месяца (Мелитта AromaElegance® Therm) / 60 месяца (Мелитта® AromaElegance® Therm DeLuxe) с даты покупки. Гарантия считается действительной только в том случае, если дата покупки подтверждается печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наличием чека. Данная кофеварка предназначена для домашнего использования. Срок службы кофеварки составляет 5 лет.
2. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраняем все дефекты, связанные с браком материала или сборки. Гарантийное обслуживание включает в себя установку или замену пришедших в негодность частей. Замененные части становятся собственностью изготовителя. Гарантийное обслуживание не включает в себя транспортные расходы
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, вызванные нарушением инструкции по эксплуатации (например, механические повреждения, или использование кофеварки при напряжении, не соответствующему указанному в инструкции) или использование не по прямому назначению или ремонт кофеварки в связи с естественным износом деталей и узлов. Гарантийное обязательство теряет силу при обнаружении следов вскрытия прибора третьими лицами, не уполномоченными изготовителем, или при использовании не оригинальных деталей.
4. Для получения гарантийных услуг следует обратиться по телефону сервис-центра (см. п. 5)
5. Гарантия действительна только в той стране, где была приобретена кофеварка. В случае необходимости доставьте кофеварку по возможности в оригинальной упаковке, с заполненным бланком гарантии, с описанием дефектов в сервисную службу ООО «Мелитта РусКом» по адресам:

Производитель
"Melitta Europe GmbH & Co. KG"
Ringstrasse 99,
32427 Minden,
Германия
Телефон: +49 571 86 1294
Факс: +49 571 86 1205

Изготовитель:
Shenzhen Melitta Household Products Co. Ltd
No. 2, C Zone, A-2 Tongfuyu Industry Area Buyong
Shajing Town, Baoan District
518104 Shenzhen, Guangdong, China

Продавец-импортер:
ООО „Мелитта РусКом"
196240, Россия, Санкт-Петербург,
Пулковское шоссе, д.9,корп.3, лит.А, оф.231
тел.(812) 677 79 39
www.melitta.ru

Товар сертифицирован

EAC